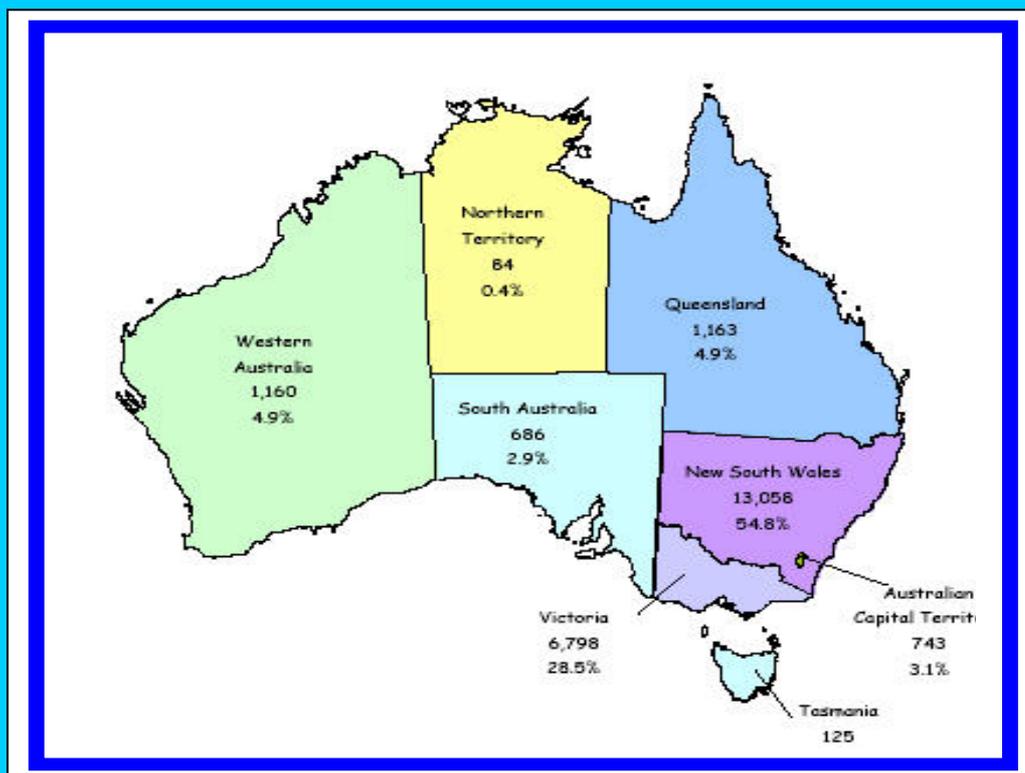


Chile y su gente

HISTORIA DE LA INMIGRACIÓN CHILENA EN AUSTRALIA.



Gustavo Martín Montenegro

Master of Arts (Honours) in Spanish and Latin American Studies
University of New South Wales
Sydney - Australia

HISTORIA DE LA INMIGRACION CHILENA EN AUSTRALIA.

Introducción

Los Chilenos en Australia.

La historia de inmigración chilena en Australia, cuyo número se incrementó en forma importante en los últimos 30 años, es el objeto de este trabajo. Este nuevo fenómeno migratorio o éxodo masivo para la sociedad chilena, encuentra sus raíces en el quebrantamiento institucional que sufre Chile en septiembre de 1973, el cual no solo afectó a Chile como nación, sino que además provocó, en variados sectores la sociedad australiana, una preocupación y sensibilidad muy especial, la que se tradujo en un significativo debate nacional y en la creación de medidas y políticas administrativas que dieron cobertura legal a este nuevo e inusitado fenómeno migratorio.

No es nuestra intención analizar en este documento el impacto social que produjo en Chile este éxodo masivo de más de un millón de personas, muchos de los cuales encontraron santuario en Australia. No buscamos tampoco cuantificar o interpretar, desde la perspectiva de Chile, el fenómeno migratorio o referirnos a todos aquellos que, de la noche a la mañana, debieron buscar súbitamente hospitalidad en tierras lejanas, separarse de sus seres queridos y enfrentarse a nuevas realidades culturales.

Nuestro propósito es hacer historia de lo que ha sido la inmigración chilena en Australia. Ir más allá de las frías cifras y de las estadísticas de inmigración que ofrecen los organismos especializados. Darle, en otras palabras, a estas cifras o estadísticas, el contexto en que se produjeron, la discusión que originó y las resoluciones políticas y administrativa que debieron tomarse.

Obviamente que las estadísticas se incluyen, porque la fuerza de los números proporcionan el volumen y magnitud del fenómeno. Sin embargo, es necesario, para nosotros y para la historia, dejar constancia de ello. Lo que no se escribe en el momento de los acontecimientos, se olvida, desaparece y no quedan rastros de lo que en un momento fue tan importante para una parte

considerable de la población chilena, no solo para todos los que dejaron su país, sino que también para sus familiares de Chile, que debieron acostumbrarse a vivir sin ellos.

Nuestro aporte es centralmente histórico. Seguramente incompleto o insuficiente, pero es algo que quedará al servicio de los que busquen interiorizarse en el fenómeno emigratorio de los chilenos en Australia.

I N D I C E

Primera Parte

La Historia de la Inmigración chilena. Interpretación política y demográfica a la luz de documentos oficiales del gobierno australiano y del Bureau de Estadísticas de Australia.

Página 5

Segunda parte

Una historia que empieza a escribirse. Relatos y entrevistas a miembros de la comunidad chilena residente en la ciudad de Canberra.

Página 46

Tercera parte

Las organizaciones chilenas en Australia. Listado de organizaciones chilenas por Estados y Territorios, con direcciones y contactos de sus dirigentes.

Página 72

Capítulo I

Los chilenos en las colonias australianas.

Las estadísticas de colonias británicas en Australia, en el siglo XIX y principios del XX, entregan muy pocas cifras o información acerca de la inmigración chilena. Cada colonia, independiente y vinculada directamente a la metrópoli inglesa, produce informaciones demográficas separadas y la revisión de ellas, nos entregan algunos indicios de la forma en que se va configurando el desarrollo de ésta.

Los chilenos fueron incorporados en las categorías de *otros americanos*.

En 1871 y 1881, 24 chilenos son documentados en Victoria (Melbourne), 11 en 1891 y 22 en 1901.

En 1891, en el censo de la Colonia de Nuevas Gales del Sur, (New South Wales) se documentan 53 chilenos y en el Censo de Australia Occidental (Western Australia) se cuentan 5.

De este modo, durante todo el siglo XIX, la población de origen chileno fue insignificante. Algunos de ellos llegaron como consecuencia de la fiebre del oro, a la colonia de Victoria en los años 1850, especialmente a las localidades de Ballarat y Bendigo.

En efecto, una mina, cerca de Ballarat aun conserva la inscripción de *Mina Chilena*, rayado hecho por 16 mineros chilenos, según el diario Prensa Libre de Barthurst en 1850.

Se sostiene además, en dicho artículo, que los chilenos introdujeron "*la chupilca*", mezcla de vino con harina tostada de trigo para desayunar.

Según un estudio de nuestro compatriota, Hann Schneider, ex catedrático de Climatología de la Universidad de New South Wales aparecido en *The Australian People, and Encyclopaedia of the Nation, Its People and Their Origins, 1988*, sostiene que en 1850 un grupo de alrededor de 50 familias llegaron a trabajar en Australia del Sur (Adelaide), en una compañía de cobre y que ellos habrían regresado a Chile después de algunos años.

Se presume también, que a consecuencia de la revolución del año 1891 en Chile, que destituyó al gobierno de Balmaceda, un considerable número de chilenos se habría exilado, algunos de los cuales habrían encontrado santuario en Australia, aprovechando el continuo intercambio comercial que sostenían ambos países a través de embarques periódicos.

1.- El primer asilado político en Australia, Ramón Freire.

El 26 de junio de 1837, pisó suelo australiano el primer exilado político chileno. Fue el General y ex presidente de la República de Chile, Ramón Freire.

¿Cómo y porqué se produce este exilio de Freire a Australia?

A raíz de la abdicación de O'Higgins, el 28 de enero de 1823, una Junta de Gobierno, integrada por Agustín Eyzaguirre, José Miguel Infante y Fernando Errázuriz, deciden designar como Director Supremo al Intendente de Concepción, Ramón Freire.



Ramón Freire, (Óleo de Gil Castro. Museo Histórico Nacional de Chile).

Los historiadores chilenos concuerdan que Freire fue un militar muy distinguido y que después de O'Higgins era afanado por su bravura y patriotismo. Siempre se distinguió y estuvo en el primer plano de la lucha por la Independencia del poder colonial de España.

Gobernó el país de 1823 a 1826 y dentro de su período presidencial, además de dictar la Constitución de 1823, incorporó al territorio nacional el archipiélago de Chiloé, que había sido el último reducto colonial de España.

Uno de los logros más importantes del gobierno de Freire, fue la ley que declaró libres a todos los esclavos de Chile, perfección de la legislación anterior que se había promulgado en 1811 sobre la *libertad de vientres*. De este modo, Chile fue el primer país de las Américas que abolió la esclavitud. El segundo país fue los Estados Unidos, que lo hicieron en el año 1863.

Freire, después de su mandato presidencial, continuó a cargo de sus tropas en su calidad de General de Ejército. Del año 1827 a 1829, le había sucedido en el cargo otro prestigioso militar, Francisco Antonio Pinto, quien deja el cargo, aburrido y molesto por la permanente crisis institucional que vive el país en el año 1829 y el desquiciamiento de fracciones dentro de los partidos políticos de la época. Ante la renuncia de Pinto, asume el gobierno el vicepresidente, Tomás

Ovalle, el cual designa a Diego Portales como Ministro del Interior, de Relaciones Exteriores, de Guerra y Marina.

Esto acontece en el año 1830. Una de las primeras medidas de Portales, fue la destitución de Freire, de los jefes, oficiales y tropas que se hallaban bajo su mando.

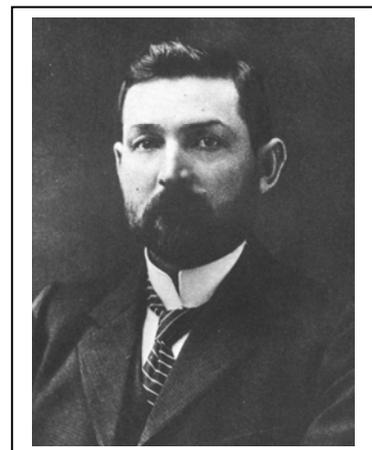
En marzo de 1831, se inicia en Chile un régimen autoritario, al asumir la presidencia del país Joaquín Prieto. Descontento con el sistema dictatorial instaurado por Portales, que sigue siendo Ministro de Prieto, Freire se revela y se traslada al Perú para iniciar desde allí una expedición libertadora contra los abusos del autoritarismo. Viaja con dos embarcaciones a Chile y se atrinchera en Ancud, y desde allí inicia su política desestabilizadora contra el autoritarismo. En Ancud fue apresado por sorpresa y condenado a muerte. La Corte Marcial revocó la sentencia y la conmutó por diez años de destierro a Sydney, Australia. En su viaje pasó por la Isla de Pascua, por Papete, llegando a do a Sydney el 26 de junio de 1837.

Cuando se produce el asesinato de Portales, el 6 de junio de 1837, Freire es informado y decide volver a Santiago. Su vida no corre peligro, ya que se encuentra con un Chile más democrático, a raíz de la liberación política e intelectual que empieza a producirse en Chile.

2.- Dos hijos ilustres, vinculados a Chile, se destacan en Australia.

Un Chileno que llegó a ser Primer Ministro en Australia

John Christian Watson, nació en el Puerto de Valparaíso, el 9 de abril de 1867. Su padre era escocés y había decidido emigrar de su país de origen a Nueva Zelanda. Los biógrafos no se ponen de acuerdo para precisar si la madre de J. C. Watson era chilena o escocesa. Lo que está claro que la familia Watson vivió un tiempo en Valparaíso



**John Christian
Watson**

y que desde allí decidieron trasladarse a Otago, campos de oro ubicados en la isla del sur de Nueva Zelanda. A los 13 años se integra a la fuerza laboral en calidad de obrero tipógrafo. A los 19 años decide trasladarse a Australia.

Llega a Sydney en 1886 y empieza a trabajar como obrero en las artes gráficas. Forma parte del Sindicato de Obreros Tipográficos y llega a ser su Presidente. Forma parte del Partido Laborista australiano y es designado diputado por la circunscripción de Young en 1891 y en 1894 por la de Bland. Siendo líder del Partido Laborista, asume la función de Primer Ministro de Australia del 27 de abril de 1904 hasta el 17 de agosto del mismo año.

Watson falleció el 18 de noviembre de 1941, a la edad de 74 años, en la ciudad de Sydney.

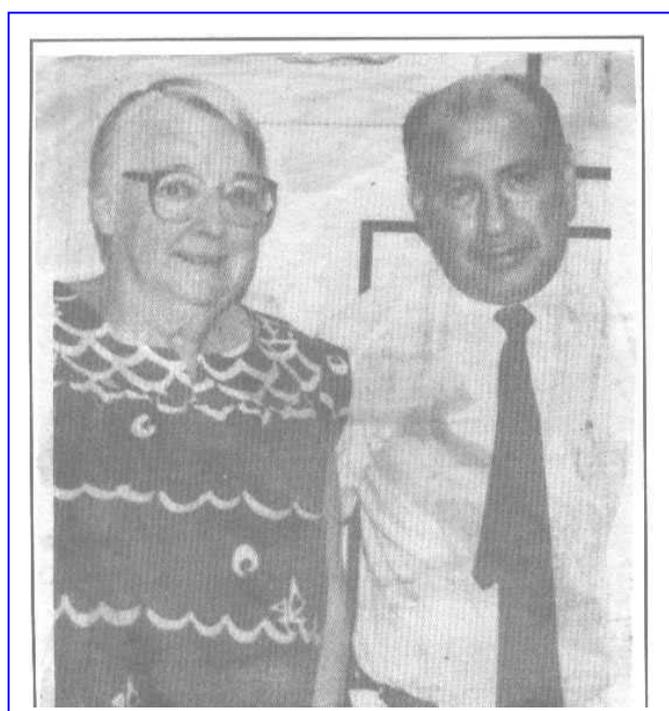


El 7 de octubre de 1993, el Presidente de Chile, Excmo. Señor Patricio Aylwin, visitó Australia y en la sede del Parlamento Federal, de la ciudad de Canberra, inauguró un retrato del que fuera Primer Ministro de Australia en 1904, John Christian Watson, nacido en Valparaíso, Chile.

El 17 de diciembre de 1986, Gustavo Martín Montenegro, fue recibido por la señora Jacqueline Dunn, hija única de John Christian Watson, en su casa habitación de la calle Anderson, en el suburbio de Double Bay, en la ciudad de Sydney.

En esta entrevista participó también el Sr. Patricio Vilchez. El contenido de la entrevista fue publicado en el semanario The Spanish Herald, N° 101, del viernes 19 de diciembre de 1986.

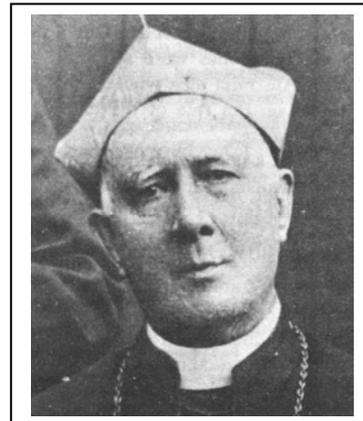
Esta entrevista fue publicada además en el Boletín Exterior de la CUT y en revistas de México, Chile y de la ex República Democrática de Alemania.



El Primer Cardenal de la Iglesia Católica de Australia, hijo de un chileno.

Chile ligado a la historia religiosa de Australia.

Patricio Morán, Patric Moran para los Australianos, fue hijo de un chilote avecindado en Irlanda. Nace en Leighlinbridge el 16 de septiembre de 1830 y su fallecimiento ocurre en su residencia en Manly, en el estado de NSW, el 16 de agosto de 1911.



Primer Cardenal de la Iglesia Católica en Australia, Monseñor Patricio Morán

A la edad de 53 años fue nombrado por el Vaticano como Arzobispo de Sydney. Destacado historiador y pastor de la Iglesia, deja un legado a la sociedad australiana de gran importancia. Sostuvo, en carta dirigida a J.C Watson, que el pensamiento de la Iglesia no se opone al socialismo democrático, ya que "ambos buscan la felicidad del hombre".

Morán fue un hombre muy vinculado a la sociedad civil. Fue candidato a la Convención Federal de 1897, fecha en se discutía la formación de Australia como país, sobre la base de las colonias inglesas que eran gobernadas autónomamente desde el Reino Unido. Si bien es cierto que perdió la elección, dejó siempre en convencimiento moral de la unidad australiana era algo fundamental para asentar un nuevo estado en esta parte del mundo.

Dentro de sus publicaciones, defiende la llegada de los españoles a estos territorios, antes que lo hicieran los ingleses y sobre el nombre de "Australia del Espíritu Santo" que le asignó el navegante portugués, al servicio de la corona española, Pedro Fernández de Quirós.

Australia lo recuerda con veneración y su figura se encuentra en el frontis de la Iglesia Catedral de la ciudad de Sydney.

Capítulo II

2.- La inmigración chilena a partir de la segunda mitad del siglo XX. La primera y segunda ola inmigratoria.

Después de más de un siglo del exilio en Australia de Ramón Freire, el país empieza a abrir sus puertas a ciudadanos de origen chileno, que por diversas razones desean establecerse en Australia.

Los estudios recientes sobre la inmigración chilena en Australia, establecen la existencia de tres grupos u olas inmigratorias.

En la década de los años 60, especialmente durante los años 1968-70, alrededor de 1.500 chilenos, en su mayoría de clase media, llegan a Australia como consecuencia de la recesión económica producida durante el gobierno de Eduardo Frei Montalva y del alto nivel de desempleo que se produce al término de su administración. Esta situación les obliga a considerar la emigración como una forma de estabilidad económica.

A este primer grupo se agregan alrededor de 17 familias que se encontraban radicadas en la República Federal de Alemania, los que habían perdido sus trabajos, razón por la cual el gobierno alemán gestionó su traslado a Australia.

Un segundo grupo decide dejar Chile y trasladarse a Australia a raíz de la elección presidencial de Salvador Allende en 1970. La razón de ello es la incertidumbre que se crea en los sectores adinerados que tratan de huir del marco político, social y económico que crea la elección de un presidente socialista.

Junto con la prime ola inmigratoria, se les ha llamado a estos chilenos "refugiados anticipados". Al igual que los anteriores, comparten características similares: educados, con conocimiento de la lengua inglesa y algunos con capitales para establecer pequeñas empresas o establecimientos comerciales.

En la tercera ola inmigratoria en Australia, llega el mayor número de chilenos como consecuencia de los acontecimientos políticos que tienen lugar en Chile a partir del golpe de estado de 1973. Durante este período, los gobiernos australianos, de diversas tendencias políticas e ideológicas se mantienen muy sensibles al problema de la represión política que empieza que ocurre en el país.

Es aquí donde pondré el énfasis de este trabajo, por tratarse, sin lugar a dudas de un movimiento masivo de emigración que afecta profundamente a la estructura social de Chile.

2.1. La Tercera ola inmigratoria de los chilenos en Australia. 1973-1990

El éxodo de chilenos se produce obviamente como consecuencia del golpe de estado. Es un fenómeno general que tiene como telón de fondo la derrota política del movimiento popular en septiembre de 1973.

La historia de Chile habla de un primer exilio masivo en octubre 1814 con motivo de la reconquista española, bajo la dirección de las tropas de Mariano Osorio, que por encargo del virrey del Perú, Fernando de Abascal, logró derrotar la llamada "Patria Vieja" establecida en sus orígenes por una junta de notables e intelectuales con el apoyo de una llamada "plebe aristocrática" compuesta en 1810 por una masa popular campesina y urbana. En este período, donde se sucedieron gobiernos nacionales, con distintas personas y orientaciones, se desembocó en 1814 en una cruenta lucha en que España reimpuso su dominio colonial.

El establecimiento de tribunales de vindicación, el arresto indiscriminado de ciudadanos que habían participado en la constitución del nuevo estado, el confinamiento de patriotas en la isla Juan Fernández, la acusación de subversión a numerosas personas, de condición más modesta, la imposición del terror colectivo y el asesinato masivo provocado por el Batallón de Talavera, a cargo de Vicente San Bruno, originan la huída de un numeroso e indeterminado sector de la población.

El orden colonial logró de esta forma reimponerse con un enorme costo social de vidas y de numerosas personas que fueron precipitadas al exilio, arrancadas de sus raíces naturales y obligadas a buscar domicilio fuera de sus fronteras.

El segundo éxodo masivo ocurre en el año 1891, a la caída del gobierno de José Manuel Balmaceda y como consecuencia de ello se produce una guerra civil que también provoca una emigración masiva entre los chilenos balmacedistas, la que se ubica fundamentalmente en Argentina, Estados Unidos y Europa. Es de suponer que, en menor grado, algunos chilenos alcanzaron las costas de Australia, aprovechando el intenso intercambio comercial que por vía marítima

existía en esa época, como he señalado anteriormente. De hecho, como se ha indicado en el capítulo primero, las estadísticas coloniales hablan de la presencia de chilenos.

El tercer éxodo masivo proviene también como consecuencia de la reimpresión de otro orden social y económico, esta vez neo-colonial y neo liberal. Ocurre entre 1973 y 1990 y contabiliza a un número superior al millón de personas, de las cuales, un gran número encuentra santuario en Australia, como veremos a continuación.

Este modelo aborta las esperanzas de un nuevo desarrollo socio-económico y socio-político: el camino chileno al socialismo por la vía electoral. Nacido en 1970 al calor de una prolongada lucha del movimiento obrero y de sectores intelectuales, es violentamente interrumpido. Una insurrección militar con el apoyo económico y logístico externo, al igual que Osorio; no del Perú, esta vez, como en 1814, sino que de los Estados Unidos de América del Norte que entrega este encargo a las Fuerzas Armadas de Chile para destituir por la fuerza al gobierno legítimo y constitucional, elegido por el pueblo en 1970 a través de elecciones, libres, informadas y secretas. Esta rebelión destituye al gobierno constitucional en septiembre de 1973 y reproduce, al igual que antes, los métodos maquiavélicos contra la población que había participado o mostrado simpatía con este proceso de transformación que Chile había empezado a vivir.

La Oficina de Migraciones de la Iglesia Católica de Chile proporcionó la cifra de un millón de chilenos que debieron abandonar el país como consecuencia de la deposición del gobierno constitucional de entonces. Esta cifra está entregada en 1979, ignorándose hasta el presente el número exacto de chilenos que dejaron el país.¹ Recientemente, algunas publicaciones chilenas, como la revista *Qué pasa*, han empezado a publicar en sucesivas ediciones reportajes sobre los chilenos en la diáspora y a proporcionar algunos antecedentes

1. *Araucaria*, Nº 7, 1979, Ediciones Michay, Madrid, pp. 95-158, proporciona varias monografías sobre el exilio chileno y utiliza la cantidad de "un millón de chilenos" como base cuantitativa de sus análisis. *Chile-América*, Nº 50-51, 1979, Centro de Estudios y Documentación, Roma, precisa que "No se disponen de datos fidedignos sobre la magnitud del exilio chileno. Organismos vinculados a la Iglesia Católica lo estiman en un millón de personas, contando, ciertamente, la inmigración por motivos económicos. Es decir, que un 10 % de la población del país se ve obligada a vivir lejos de su tierra. Algunos datos parciales [fines de 1979] pueden servir para dar una imagen de la amplitud del problema. En Mozambique viven actualmente 700 familias chilenas, en Brasil se calcula que hay cerca de 100.000 chilenos y 150.000 en Venezuela, en Bolivia casi 2.000 (país que tradicionalmente exportaba mano de obra a Chile). En Europa los países donde hay más chilenos son Inglaterra, Francia, la RFA y la RDA, Italia, Suecia y, últimamente, España".

complementarios.²

Independientemente del volumen total, que puede haber alcanzado fácilmente hasta un quince por ciento de la población, o más, por la proyección de las cantidades globales de 1973-79 a 1980-893, queda claro que el fenómeno que se produce es masivo. Una emigración de esta magnitud constituye un problema nacional que afecta a todo el país. Ella comprometió la vida y el destino de una gran parte de la población chilena, no sólo de los que abandonaron el país sino que también de sus familiares, los que debieron incorporar a su *modus vivendi* la ausencia de sus seres queridos.

El problema de la emigración es complejo y no puede ser tratado superficialmente. El seminario de Milán, primera reunión masiva que congregó a dirigentes políticos exiliados de 16 países y a una delegación chilena de los obispos de la Iglesia Católica, puntualiza que:

... detrás de él hay problemas que sobrepasan el ámbito de cognoscibilidad de la política y que no tienen un vínculo mecánico con la ideología y se sitúa en la esfera de la fisiología, de la psiquiatría, de la sociología y que no acepta fórmulas más o menos estereotipadas, sino que requieren de estudios científicos de la conducta del exilio y de los exilados en sus diversas categorías, en su nuevo ambiente y situación social.⁴

Obviamente no corresponde levantar aquí un estudio pormenorizado de una situación que es materia de especialistas en ciencias biológicas y sociales, sino más bien proporcionar algunos criterios que nos ayuden a entender a este fragmento de la sociedad chilena que terminó por ubicarse en Australia.

En primer lugar, el término de emigrante económico y exiliado político se ha tratado de diferenciar artificialmente para crear un distanciamiento de posiciones ideológicas o compromisos partidistas.

-
2. *Qué pasa* sostiene que en Canadá viven actualmente 30 mil chilenos (Nº 1.207, del 28 de mayo de 1994, p. 47) y que en Suecia hay 31.000 ciudadanos de origen chileno (Nº 1.208, del 4 de junio de 1994, p. 47). La publicación que incluye en su edición Nº 1.206 un reportaje sobre los chilenos en Australia no entrega cifras de esta emigración.
 3. En Australia, por ejemplo, la inmigración entre 1973-79 fue de 9.375 chilenos y en el período 1980-89 arribaron otras 11.711 personas. Si esta última cifra la reducimos arbitrariamente al 50% en otros países (inmigración menos masiva después de 1980), no resulta arbitrario suponer que la cantidad de 1.500.000 chilenos podría ser considerada conservadora.
 4. "Por el derecho a volver a la patria", *Seminario de Milán*, 22-24 Octubre de 1979, p. 5. Patrocinado por Chile Democrático y World University Service of the United Kingdom, (Ed) Il bagatto-Roma.

Aún cuando siempre hay una cuota de emigración histórica por motivos ajenos a la situación que vive el país, es decir, gente que deja su nación por ofertas de trabajo en el exterior o simplemente por deseos de conocer otras realidades o de estudiar postgrados, la verdad de las cosas es que en este caso, la emigración política y económica posee características comunes y lo único que lo diferencia es la forma de haber salido del país: unos con pasaporte otorgados por la autoridad administrativa y otros con documentos de viaje otorgados por legaciones diplomáticas acreditadas en Santiago o por el Alto Comisionado para Refugiados de las Naciones Unidas.

Ambos grupos han debido abandonar el país por las condiciones que allí se establecieron. Es la consecuencia de un drama colectivo, producto de un fracasado proyecto socio-político que es reemplazado por otro que excluye de él a la clase obrera y a los sectores medios del país. En otras palabras, margina de la población chilena a amplios sectores de su estructura social. Es una sociedad que empieza a ser concebida sólo para el privilegio de algunos y precipita al éxodo masivo, ya sea por razones de seguridad o integridad física o bien por el cercenamiento de la libertad que le impide a los ciudadanos tomar decisiones sobre su propia vida. Cuando se les niegan su sobrevivencia y sus derechos (trabajo, salud, educación) se sienten en un país extraño y se ven obligados a buscar en el extranjero lo que no pueden alcanzar en el propio.

Ambos grupos son parte de la expresión visible de una misma tragedia que afecta al país y que los vincula intrínsecamente en el desenlace. Por eso, el éxodo de exiliados políticos y de emigrantes económicos es la consecuencia de un mismo fenómeno.

En segundo lugar, la población en Chile, como en otros países del planeta, no es igual. Es heterogénea. En sus estructuras sociales hay una variedad de posiciones, grados de conciencia política, de vínculos con organizaciones políticas, disposición y sensibilidad para entender los problemas que afectan a la sociedad y naturalmente, abulia, desinterés, frustración o indocumentación.

Cuando se produce un éxodo tan masivo como el chileno, esta realidad interna es trasladada por las olas emigratorias a los países de nuevo asentamiento. Esto significa que las inmigraciones siguen manteniendo estas características aún cuando reflejen superficialmente o se les quiera presentar con niveles superiores de conciencia o justificar su traslado por el posible peligro de desestabilización política que podrían haber constituido en el país que

abandonaron.

En tercer lugar, el problema cultural es también trasladado de su país de origen a la nueva sociedad que los recibe. El colonialismo español no sólo creó en sus antiguas colonias de ultramar una estructura social de diferenciaciones económicas, sino que además impuso su lengua y sus propios valores axiológicos (morales, estéticos, religiosos y metafísicos). Aún cuando no es la intención referirse en esta investigación al análisis cultural de la sociedad chilena, es importante hacer notar que la emigración llega revestida con este entorno adquirido en su sociedad de origen.

Esta situación se expresa, entre otras cosas, en el tratar de recrear las condiciones naturales de su país porque así se siente comfortable. Procurar vivir dentro de un microclima que no altere su escala de valores y cuyos contactos exteriores lo pueden debilitar en su concepción de la autoridad patriarcal, del machismo, de su concepción religiosa o de la mentalidad ingerida de los grupos dominantes de que su destino personal depende de terceros, ya sea de la voluntad de Dios o de personajes providenciales que tienen que decidir por ellos y a los cuales procura no entorpecer o alterar.

Así en el exilio en general y en Australia en particular (debido a que la gran franja de emigrantes fue de estratos sociales bajos) se creó la imagen de que la solidaridad con Chile era cosa de los australianos. Que eran ellos los que debían solidarizarse con Chile porque la presencia de los chilenos era irrelevante. Estos debían ser meros observadores y abstenerse de hacer recomendaciones porque se podrían considerar como una intromisión en la autoridad que los australianos poseían. Había que ser 'dependiente' y no 'colaborador'. Afortunadamente este marco cultural, superado por algunos chilenos antes de llegar o adquirido posteriormente en Australia, permitió constituir equipos de trabajo conjunto y establecer amistades sólidas entre australianos y chilenos. Sin embargo, el bagaje cultural del éxodo chileno limitó, específicamente en este país, una mayor participación de ellos en una tarea que obviamente les correspondía.

Por último, otros se excluyeron por temores no superados. El impacto represivo que recibieron como grupo familiar fue tan intenso que no lograron vencer el miedo con que llegaron. En algunos casos, sus esposas les impusieron la condición de marginarse totalmente de su pasado político y reiniciar una vida absolutamente al margen de lo que había sido su comportamiento político y partidario en el país que habían dejado atrás.

Estas condiciones tuvieron también influencia en este grupo de chilenos que llegó a Australia.

2.2. La inmigración en Australia.

En Australia, las estadísticas recientes proporcionadas por el *Bureau of Immigration and Population Research* documentan un ingreso al país de 21.092 personas entre 1973 a 1990, en comparación con 4.621 que habrían llegado con anterioridad al *coup d'états*, concretamente a partir del año financiero 1967-68. De este total, 1.671 personas decidieron regresar al país como consecuencia del cambio político producido allí, es decir, inmediatamente después de la recuperación democrática y del estado de derecho en Chile, proceso que se mantiene en la actualidad sin estar exactamente documentado. Las cifras actuales, en 1993, proporcionan un número de 24.042 chilenos residentes, más una cantidad de 7.137 personas de origen chileno que tienen uno o ambos padres nacidos en esa nación del cono sur de América.

Este éxodo chileno llegado después de la destitución del gobierno constitucional en 1973, es por lo general bastante homogéneo, en su mayoría constituido por obreros calificados o sin calificación con sus respectivas familias. Los sectores medios exiliados constituyeron una minoría no superior al cinco por ciento y las élites políticas e intelectuales de la izquierda que abandonan Chile, prefirieron ubicarse en Europa occidental, en los países socialistas o en Latinoamérica.

Las cuotas de inmigración chilena en Australia son irregulares a través de los años y ellas son destinadas a radicarse inicialmente en ciudades determinadas por la autoridad administrativa. En muy contados casos los chilenos tienen el privilegio de escoger el lugar de residencia. Sin embargo, cumplido un período de asentamiento (tiempo generalmente dedicado a la tramitación de su documentación, inscripción en los sistemas de salud, empleo, seguridad social, subsidio o beneficio de desempleo y registración bancaria), ellos pueden optar por vivir libremente en cualquier ciudad o localidad que estimen conveniente, sin recibir presión alguna por hacerlo o no hacerlo. Los inmigrantes y sus familiares podían además inscribirse en cursos intensivos del

5. Un detalle de estas cantidades, año por año, se incluye más adelante, bajo el análisis de la inmigración chilena durante los gobiernos de Whitlam, Fraser y Hawke.

idioma, con profesores especializados en la enseñanza del inglés como segunda lengua.

Cuando esta inmigración poseía familiares ya radicados en Australia, se podía optar inmediatamente por la ciudad de residencia de ellos. El gobierno durante este período proveyó acomodación en hostels o departamentos para aquellos que no poseían familiares en Australia, beneficio que más tarde se limitó solo a los refugiados. Estas condiciones y beneficios otorgados por el gobierno no eran exclusivamente para los chilenos, sino que, por el contrario, obedecían a normas de su política de inmigración aplicables a cualquier ciudadano del mundo que era seleccionado para residir permanentemente en Australia.

Los chilenos nunca recibieron un tratamiento especial por parte del gobierno que los privilegiara con respecto a otros grupos étnicos. La ayuda que recibieron fue de las organizaciones que solidarizaron con Chile y nunca fue a título personal.

2.3. El asentamiento.

Los primeros grupos de chilenos, post golpe, empiezan a llegar a partir de enero de 1974. Inicialmente contados casos desde Chile, ya que en su mayoría, por problemas de interpretación en Australia de la Convención de Asilo Político de las Naciones Unidas, se opta por otorgar este derecho a chilenos que habían encontrado santuario transitorio en Argentina y Perú.⁶ Sin embargo, en una actitud que comprometía al Gobierno de Australia con los sucesos ocurridos en Chile, se había otorgado residencia permanente a 50 chilenos que estaban viviendo en Australia en el momento del *coup d'état* y sin su documentación regularizada. Una nueva y masiva ola de chilenos empieza a llegar al país a partir de 1983 como consecuencia de las llamadas protestas que se inician en Chile contra el régimen militar y cuya represión alcanzó dimensiones casi similares a la de los años 1973-74. En 1984 una cantidad de mineros del cobre, que habían participado en una huelga contra el régimen militar, perdieron sus trabajos y el gobierno australiano les otorgó residencia bajo prerrogativas de carácter humanitario. Esta cantidad fue de 653 personas, incluyendo a sus familias. De los 21.092 chilenos llegados a Australia en el período de la

6. Más adelante se incluyen los antecedentes a que hacemos mención.

dictadura, 990 ingresan con normas establecidas para refugiados (Refugee Status) y 805 a través del programa concebido por razones humanitarias (Special Humanitarian Program). El resto lo hizo a través de los procedimientos normales aplicados a la inmigración.

La comunidad chilena pasó a ser así el grupo más numeroso de habla hispana en toda Australia. Los estudios consultados entregan el siguiente cuadro:

| Población de habla hispana en Australia | | |
|--|-------------------------|----------------------------|
| País de nacimiento | Nº de residentes | Segunda generación* |
| CHILE | 24.042 | 7.137 |
| España | 14.474 | 11.280 |
| Argentina | 10.575 | 4.397 |
| Uruguay | 9.583 | 3.542 |
| El Salvador | 8.726 | 740 |
| Perú | 3.765 | NA |
| Colombia | 2.134 | NA |
| Ecuador | 1.085 | NA |
| México | 805 | NA |
| Nicaragua | 678 | NA |

* Ella incluye a personas que tienen uno o dos padres nacidos en los países indicados.
Fuente: "BIRP Immigration Update", March Quarter 1993 in *Community Profile, Needs and Issues of Concern*, Elske Ravilla De Witte, NSW. Spanish and Latin American Association for Assistance. May, 1994, p. 30.

Desde su llegada, los chilenos se encontraron con un ambiente extremadamente favorable. La sensibilización nacional que había producido la experiencia chilena al socialismo y la forma en que ésta fue desmantelada, había creado una gran simpatía con los sectores vencidos en el *coup d'état*, situación que se manifestaba en el saludo fraternal y cariñoso cuando era conocida la procedencia de ellos, en la alusión espontánea al presidente Allende o a Pablo Neruda y en la esperanza compartida de que la tragedia que vivía Chile terminaría pronto.

Los primeros chilenos llegaron a la ciudad de Sydney. Una minoría recibió hospedaje en domicilios de familiares y la mayoría fueron conducidos a

instalaciones gubernamentales, los llamados hostels. Estas instalaciones estaban distantes del centro de la ciudad, ya que habían sido localizadas en barrios o suburbios de una fuerte presencia inmigratoria y en áreas industriales, situación que permitía incorporarse con relativa facilidad al mercado laboral. De este modo los chilenos encontraron albergue en los hostels de West Bridge en Villawood, Endeavour en Maroubra, East Hills de East Hills, Cabramatta en Cabramatta y otros en la ciudad de Wollongong, en un ex-cuartel del ejército ubicado en Fairy Meadow y habilitado para nuevos inmigrantes.

En casos especiales, algunos chilenos fueron ubicados en departamentos de gobierno en el suburbio de Eastlakes, como una manera de prestarles una mayor atención médica por traumas visibles originados a raíz de torturas y tratos degradantes sometidos durante su permanencia en cárceles y campos de concentración de la dictadura.

A partir de 1975, otros chilenos son ubicados en la ciudad de Melbourne, más tarde en Adelaide, Canberra, Brisbane y Perth; la mayoría de ellos, al igual que Sydney, en dependencias del Estado. Una vez cumplido el período, ellos quedaban en libertad para ubicarse independientemente, de acuerdo a sus preferencias o solvencia económica. La mayoría decidió permanecer en las ciudades originales a que fueron destinados y una pequeña cantidad decidió transferirse a otro estado. En varias capitales de Estados y Territorios, se les proporcionó acomodación permanente en casas de gobierno, muchas de las cuales continúan siendo ocupadas por aquellos que optaron por no adquirir en Australia un bien inmueble.

La mayoría de la población chilena optó por residir en las capitales de cada estado. Sólo en New South Wales se escogieron algunas otras ciudades como lugar de residencia permanente, especialmente en Wollongong y Newcastle.

En el estado de South Australia, aún cuando la mayoría de los chilenos vive en Adelaide, es frecuente un movimiento temporal hacia Whyalla, ciudad minera que ofrece trabajos temporales en la extracción y procesamiento del hierro. Los campesinos llegados desde Chile se han incorporado a los centros industriales urbanos.

Como una manera de ejemplarizar el volumen de población en las áreas de residencia, incluimos una consolidación de estadísticas del censo de población de 1986, la cual nos proporciona el siguiente cuadro:

| Chilenos domiciliados en los estados de Australia | | |
|--|----------------|-----------------------|
| Estado | Capital | Nº de chilenos |
| New South Wales: | Sydney | 10.672 |
| Victoria | Melbourne | 5.354 |
| Queensland | Brisbane | 705 |
| South Australia | Adelaide | 489 |
| Western Australia | Perth | 906 |
| Tasmania | Hobart | 55 |
| Northern Territory | Darwin | 96 |
| A.C.T. | Canberra | 461 |

Fuente: Table 2, "Spanish-Speaking Population By State and Territories By Rank at 1986", *Census Australian Immigration Consolidated Statistics Nº 15*.

Muchos de estos chilenos llegaron solos. Procedentes de países limítrofes de Chile o bien directamente de campos de concentración, sin que hubieran tenido la oportunidad de volver a sus hogares y recoger parte de su vestuario, enseres o recuerdos familiares. Sin embargo, el gobierno permitió que en tiempos relativamente breves sus esposas e hijos pudieran incorporarse al país, para lo cual los asistió con el valor de los pasajes. A todos ellos se les adelantó un salario mínimo de subsistencia, el cual era religiosamente depositado en las cuentas bancarias que habían abierto al segundo día de su ingreso al país. Este beneficio, que no era exclusivo de los chilenos, se mantenía (y se mantiene) como una asignación de desempleo mientras lograban ubicar un trabajo que les permitiera sobrevivir por sí solos, un compromiso colectivo de la sociedad australiana hacia aquellos que no encontraban trabajo o no podían hacerlo por diferentes causas.

Después de permanecer un período mínimo de dos años con residencia permanente y con un conocimiento básico de inglés, los chilenos y los inmigrantes en general podían someterse a un examen sobre los derechos y obligaciones de un ciudadano australiano. Reunidos estos requisitos podían optar a la ciudadanía australiana. Los hijos menores de 16 años pasaban automáticamente a tomar la nacionalidad de sus padres, siempre que éstos así lo desearan.

El siguiente cuadro nos muestra el número de chilenos que han optado por la nacionalidad australiana:

| Chilenos que han optado por la nacionalidad australiana | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Año financiero | Nº de chilenos | Año financiero | Nº de chilenos |
| 1969/70 | 10 | 1980/81 | 457 |
| 1970/71 | 20 | 1981/82 | 416 |
| 1971/72 | 22 | 1982/83 | 691 |
| 1972/73 | 59 | 1983/84 | 1,049 |
| 1973/74 | 179 | 1984/85 | 579 |
| 1974/75 | 340 | 1985/86 | 1,174 |
| 1975/76 | 833 | 1986/87 | 1,038 |
| 1976/77 | 610 | 1987/88 | 891 |
| 1977/78 | 731 | 1988/89 | 969 |
| 1978/79 | 715 | 1989/90 | 1,195 |
| 1979/80 | 673 | 1990/91 | 925 |

Fuente: "Australian Immigration. Consolidated Statistics", Nº 10, 1978, p.81, Nº 13, 1982, p. 83, Nº 17, 1991-92, p.55, *Bureau of Immigration and Population Research*.

2.4. Empleo y condiciones de trabajo.

Hasta 1975 Australia mantuvo una política de empleo total. Esta situación creó una continua y exigente demanda de mano de obra. De este modo fue fácil para los chilenos llegados entre 1974-75 incorporarse rápidamente al mundo laboral, situación que se tornó más difícil para las inmigraciones posteriores. Los más favorecidos en estas circunstancias, podríamos decir hasta el año 1980, fueron los obreros chilenos, para los cuales no constituyó ningún problema ubicarse prontamente en sitios estables de trabajo. Los obreros calificados (torneros, carpinteros, mecánicos, hojalateros, impresores, albañiles, gasfiteros y electricistas) fueron requeridos persistentemente y la calidad de sus servicios altamente valorada. El gran problema se originó para los sectores medios de la sociedad chilena (white collar), los que habían sido en Chile empleados públicos, bancarios, profesores, estudiantes o profesionales intermedios del área social. Ellos, al igual que los obreros no calificados, debieron deambular de trabajo en trabajo y ganarse su sustento y el de sus familias en la industria manufacturera o en trabajos por lo regular pesados, sucios y con ingresos inferiores a los obreros calificados, situación que en su país de origen era diametralmente

opuesta.

Un fenómeno nuevo para la gran mayoría de la población obrera chilena en Australia fue la incorporación de la mujer al mercado laboral. En Chile la proporción total de mujeres en la fuerza de trabajo siempre constituyó una minoría en relación a los hombres. Según las estadísticas la fuerza laboral femenina nunca superó el 28 por ciento del total. Su presencia se ubicaba fundamentalmente en el área de servicios (educación, salud), finanzas (bancos), comercio y en la burocracia del estado, es decir en el sector de empleados. El sector industrial sólo absorbía un 18 por ciento de la fuerza total de trabajo del país y en cuya proporción las mujeres no superaban el 5 por ciento de este porcentaje.⁷ Además existía en Chile, en el sector obrero, el criterio que la mujer no debía trabajar y por lo general era mal vista o estigmatizada si lo hacía. Las condiciones de industrialización de Australia, la obligación impuesta por la estructura social de vivir con dos salarios y la incorporación masiva de las mujeres australianas al mercado laboral, obligaron a estos sectores chilenos a cambiar de actitud. De este modo, las mujeres chilenas se incorporaron rápidamente a la industria manufacturera del país, lo que les permitió como familia, alcanzar en un tiempo relativamente breve, su casa propia, sus artefactos eléctricos domésticos y su automóvil personal.

Los ingresos familiares les ha permitido también viajar a su país de origen cada tres o cinco años. No ocurrió lo mismo para aquellos chilenos que se encontraban en las listas negras elaboradas por la dictadura. En disposiciones reglamentarias se les impedía viajar a Chile, pudiendo hacerlo a cualquier otro país del mundo. Sus pasaportes fueron marcados con la letra L (Listado Nacional). Esta medida restrictiva, levantada en 1989, generó de inmediato un significativo movimiento temporal de los chilenos hacia su país para visitar a sus familiares. Yo fui uno de ellos.

2.5. El idioma y la educación.

Por último, la cuestión idiomática ha sido uno de los problemas más serios que ha debido enfrentar esta inmigración chilena. Se llegó sin el conocimiento de la lengua inglesa. Esta situación afectó fundamentalmente a los sectores de

7. "Employment and Labor", *Encyclopaedia Britannica. Book of the Year, 1985*, Britannica World Data, University of Chicago, Chicago, p. 856.

empleados que se vieron obstaculizados de obtener perspectivas superiores de trabajo por carecer de este instrumento de comunicación. Para el sector obrero fue más fácil su adaptabilidad ya que en el sector industrial se podían encontrar con ciudadanos de origen español, portugués o italiano que les servían de intérpretes o que bien por las condiciones de mecanización que existían en la industria, la cual no les requería de un gran esfuerzo lingüístico. Para muchos, el aprendizaje les tomó varios años y comúnmente sus hijos les servían de intérpretes y traductores en las consultas médicas, en los colegios, en el comercio y en tramitaciones con funcionarios públicos o bancarios. Una gran parte sigue manteniendo un inglés muy limitado y cuyas causas han sido atribuidas a dos factores: los bajos niveles de educación alcanzados antes de ingresar al país y el excesivo número de horas de trabajo que les impide dedicar tiempo al conocimiento de la lengua. Muchos sectores medios de la población chilena vencieron con cierta facilidad este problema y lograron posiciones de trabajo en la administración pública, en colegios, en empresas privadas y centros universitarios.

Otros chilenos ingresaron a institutos técnicos a estudiar determinadas especialidades y la obtención de estas calificaciones les ha permitido ocupar puestos de mando medio en la industria y estabilizar su situación laboral. Los hijos e hijas de la población chilena adulta han tenido acceso ilimitado a los centros de enseñanza superior. Una gran mayoría, después de haber completado su educación secundaria, asiste a institutos de tecnología o a universidades ubicadas en distintas ciudades del país. En la actualidad hay un importante número de profesionales chilenos que han pasado a formar parte dentro de la estructura social de Australia.

Capítulo III

La actitud de los gobiernos australianos frente a la inmigración chilena.

3.1. La política de inmigración durante el Gobierno Laborista de Gough Whitlan 1973-1975.

La implementación de medidas sobre la inmigración chilena a Australia fue desde el comienzo del derrocamiento del gobierno constitucional de Chile una cuestión muy sensible para los sectores de izquierda y centro del Partido Laborista. Esta preocupación era extensiva también en los sindicatos más importantes del país y en las organizaciones políticas de izquierda (Partido Comunista y Socialista). Todos ellos y en distintos momentos, expresaron ante las autoridades administrativas del país su inquietud por implementar un tipo de acción que permitiera rescatar, desde las sedes diplomáticas acreditadas en Santiago o bien de los campos de concentración, a chilenos, cuyas vidas estaban en serio peligro.

Australia había recibido con anterioridad, desde Chile, a los interesados en emigrar dentro de su política 'normal', diseñada por padrones pre-establecidos por el llamado Ministerio del Trabajo e Inmigración, situación que era aplicada a cualquier ciudadano del mundo que quisiera establecerse en el país y obtener su residencia permanente; con la excepción 'natural' de un tratamiento diferente para aquellas personas que se acogían al estatus de refugiados de acuerdo a la definición proporcionada por el Alto Comisionado para los Refugiados de la Organización de las Naciones Unidas.

Los chilenos interesados en emigrar, con anterioridad al *coup d'état* de 1973, debían someterse por lo tanto a las disposiciones pre-existentes. En estos términos se produjo un lento e intermitente proceso inmigratorio que es muy difícil de precisar exactamente por la escasa información estadística disponible.

A partir de la formación de la Federación Australiana se consigna que ese año, 1901, se encontraban viviendo en Australia 90 ciudadanos de origen chileno.⁸ Sólo a partir del año financiero 1969/70 encontramos una mayor

8. Ivkovic, *op. cit.*, p. 22. Hans Schneider proporciona algunos antecedentes sobre la inmigración histórica en *The Australian People An Encyclopedia of the Nation: Its People and*

exactitud en las cifras, coincidiendo la documentación en precisar que hasta el presente se habrían producido tres olas inmigratorias: una durante la crisis política del gobierno Demócrata-Cristiano, otra como consecuencia de la elección de Allende, y la tercera a raíz del golpe de estado en septiembre de 1973.⁹ Sin embargo, como se ha señalado anteriormente, el Department of Immigration and Ethnic Affairs ubica las dos primeras olas inmigratorias en una sola, ya que el éxodo masivo se empieza a producir al final del gobierno demócrata-cristiano, cuando parece avecinarse el triunfo electoral de Salvador Allende.¹⁰

La emigración hacia Australia, anterior a la elección del gobierno popular en Chile, no fue una inmigración masiva en términos generales de la población del país. El número de chilenos emigrados hacia Australia como consecuencia del cambio de gobierno en 1970 no significó una seria sangría para el país y, naturalmente, estuvo lejos de las expectativas promovidas por la conspiración externa.

Chile era por lo general un país que se había caracterizado por una situación inversa, es decir, había creado una política inmigratoria en su propio territorio, abriendo sus puertas para colonizar extensivas tierras en el sur con los colonos alemanes y en el norte chico con italianos. Además había dado cabida a ciudadanos de los países árabes. Después del triunfo de Franco sobre la República Española, el gobierno chileno dispuso de un operativo especial para darle albergue a miles de familias que se radicaron en Chile. Pablo Neruda, Cónsul General en España, coordinó dicho trabajo.

El siguiente cuadro ilustra, en términos generales, el número de chilenos llegados a Australia durante los años del gobierno militar en Chile. Se incluye además los años inmediatamente anteriores y posteriores, lo que permite formarse una idea lo más exacta posible sobre el número de chilenos que

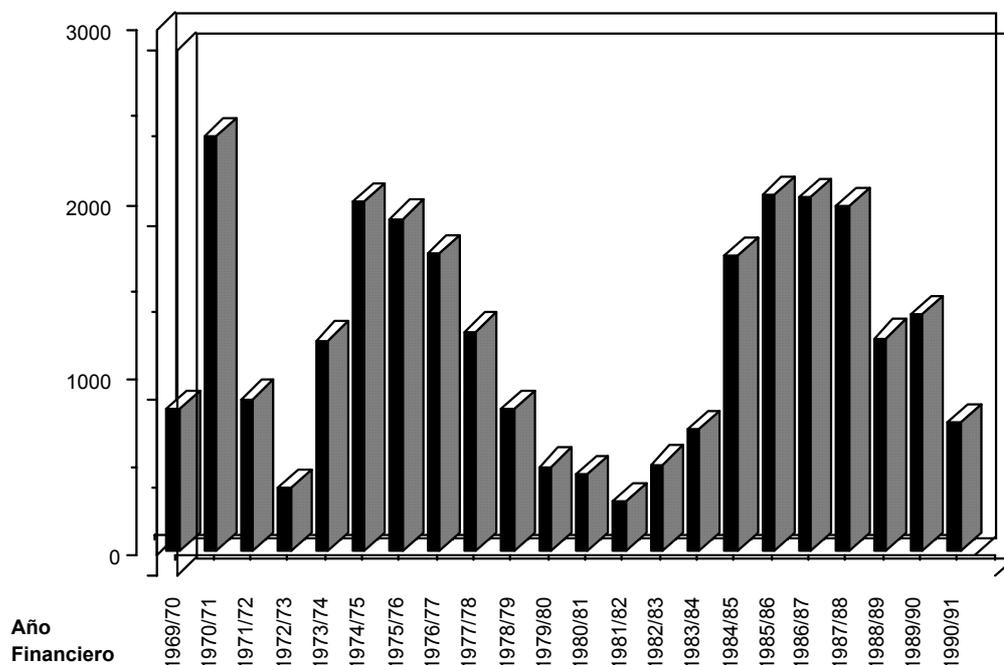
their Origin, Angus & Robertson, Sydney, 1988, pp. 296-298. Schneider dice: "Colonial, State and Commonwealth statistics provide little information about early Chilean migrants in Australia, as these were usually listed under the category 'Other America'. In 1871 and 1881, 24 Chileans were recorded in Victoria; 11 in 1891; and 22 in 1901. In 1891 the census of the colony of New South Wales counted 53 Chileans and the census of Western Australia recorded 5. Some Chileans left the American goldfields (California) for the newly discovered goldfields of Ballarat and Bendigo. A mill near Ballarat still bears the inscription 'Chilean Mill', and mention is made of the presence of 16 Chilean miners in the *Bathurst Free Press* in the early 1850s."

9. Ivkovic, *op. cit.*, p. 15.

10. Department of Immigration, Local Government and Ethnic Affairs, *op. cit.*, pp. 15-16.

deciden establecerse en Australia.

**Inmigración chilena en Australia
1969/70 - 1990/91
(Según miles de personas)**



Fuente: Bureau of Immigration and Population Research, 1991-92. *Australian Immigration Consolidated Statistics in Spanish-Speaking Community Profile*, p. 22. Statistical Report N° 17, 1991-92. Table 22, p. 59. *Consolidated Statistics, Commonwealth of Australia*, N° 8, 1993, Table 16, p. 33, 1983-1992.

Las presiones hacia el gobierno de Whitlam para tratar a la inmigración chilena en forma diferente se vieron intensificadas. El Alto Comisionado para Refugiados de las Naciones Unidas solicita de las autoridades australianas hacerse presente ante la dramática situación que viven miles de chilenos hacinados en delegaciones diplomáticas en Santiago. Se crea de esta forma, en ciertas esferas del gobierno y del parlamento, una actitud compartida de preocupación por rescatar a los chilenos que son perseguidos o que han debido abandonar su país de origen y buscar santuario transitorio en naciones de Latinoamérica. Veamos algunos antecedentes:

El Ministro de Relaciones Exteriores, señor Donald Willesee, informa el 11 de septiembre de 1974 al Ministro del Medio Ambiente y Conservación, señor Moss Cass, que las cifras oficiales que posee el gobierno australiano sobre la inmigración chilena son las siguientes:

| Inmigración chilena 1969 - 1973 | | | |
|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Año financiero | Nº de chilenos | Total Inmigración en Australia | % del total en Australia |
| 1969/70 | 813 | 253,652 | 0.0032 |
| 1970/71 | 2,371 | 244,790 | 0,0097 |
| 1971/72 | 877 | 211,788 | 0,0041 |
| 1972/73 | 361 | 192,426 | 0,0019 |
| Jul/Dec 1973 | 119 | | |
| TOTAL: | 4. 621 | | |

Fuente: Letter from the Minister for Foreign Affairs, 11 September, 1974 in replied letter from the Minister for the Environment and Conservation, Moss Cass, 30 July, 1974 .

Esta inmigración corresponde al período inmediatamente anterior al golpe de estado en Chile, ya que los nuevos residentes, desde septiembre a diciembre de 1973, se encontraban viviendo en Australia con visas temporales de turistas o simplemente en carácter de ilegales. Es decir, aquí podemos observar curiosamente cómo Australia recibe durante el gobierno del Dr. Allende a 3.728 chilenos, cantidad que en el censo de población de 1954 era de apenas 265 y en el de 1961 de 487 chilenos. Si a la cifra total de 4.621 descontamos los 813 chilenos llegados en 1969/70, quiere decir, de acuerdo a la estadística del censo población de 1971 (3.760 chilenos) que la inmigración chilena antes de septiembre de 1970 había sido sólo de 861 chilenos. Es decir, un índice histórico continuo que aumenta bruscamente con la cantidad de chilenos llegados a partir de 1970, año de la elección del gobierno de Salvador Allende.

Esta situación provoca algunas dudas. ¿Es que los agentes de inteligencia se habrían prestado también para provocar un éxodo masivo de técnicos y profesionales del país? ¿Cómo se explica este inusitado número de inmigrantes chilenos que llegan a Australia durante el gobierno de la Unidad Popular? ¿Cómo se justifica esta segunda ola migratoria a que hace mención Ivkovic cuando sostiene: "the second wave which, like the first, was composed of *educated*,

middle class people with some capital and knowledge of English"?11 [énfasis añadido]. Es legítimo preguntarse entonces ¿por qué los agentes de inteligencia australianos, prestados a la CIA fueron funcionarios del Ministerio de Inmigración y Asuntos Étnicos y no de otra repartición del estado?

El Ministro Willesee agrega en su nota que durante el mes de octubre de 1973 hasta fines de junio de 1974, el número de chilenos que había presentado solicitud a la embajada australiana en Santiago para emigrar a este país, era del orden de 55.591 como lo hemos señalado anteriormente. Sin embargo, la respuesta proporcionada por el Gobierno Laborista estuvo muy lejos de satisfacer esta demanda. Durante los años financieros 1973-74 y 1974-75 (Whitlam cesó en sus funciones en noviembre de 1975), el resultado está lejos no sólo de las solicitudes presentadas en la embajada en Santiago, sino también del espacio creado para los chilenos dentro de las cifras totales de inmigración aceptadas por este Gobierno Laborista. Antes de analizar estos aspectos, veamos las cifras que nos entregan las estadísticas:

| Inmigración chilena en el gobierno de Whitlam posterior al golpe militar en Chile | | | |
|--|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Año financiero | Nº de chilenos aceptados | Inmigración total en Australia | % de los chilenos en el total |
| 73/74 | 1. 203 | 67.494 | 1.78 |
| 74/75 | 2. 002 | 87.248 | 2.29 |
| TOTAL: (Whitlam Govern.) | 3. 205 | | |

Fuente: "Australian Immigration Consolidated Statistics", DILGEA, 1989 Update, Version 2. p. 22.

La renuencia australiana para satisfacer el requerimiento de las 55.591 personas que deseaban emigrar se fundamentaba en que Australia no otorgaba asilo político en sus representaciones diplomáticas por una interpretación legal hecha sobre la disposición de la Corte Internacional de Justicia en el sentido que la aplicación de dicha medida involucraba una derogación de la soberanía del país anfitrión. Según esta interpretación, la inmunidad diplomática se perdía y se

11. Los datos de los censos poblacionales han sido tomados del *Australian Historical Statistics*, *op. cit.*, p. 9. La información de Ivkovic, *op. cit.*, p. 15.

facultaba a las autoridades chilenas para detener y desalojar a aquellas personas que hubieran ingresado a esa legación diplomática, perdiendo el ofensor (en este caso Australia) la jurisdicción de su estado territorial por la intervención en asuntos que son exclusivamente competentes del estado anfitrión. Al no ser Australia signatario de la Convención, como lo eran muchos países latinoamericanos entre ellos, la embajada australiana no estaba en condiciones de garantizar la seguridad personal de los ocupantes, los cuales podrían permanecer en una virtual encarcelación por tiempo indefinido.¹²

A riesgo de estas preocupaciones australianas, muchas embajadas europeas acreditadas en Santiago corrieron el riesgo de otorgar santuario político a miles de chilenos. Tal es el caso concreto de la embajada de Francia, que sin ser signataria de la Convención con Chile, abrió sus puertas para los chilenos perseguidos, entre los cuales se encontraba al autor de este trabajo.

Los requerimientos del Alto Comisionado para refugiados a las autoridades australianas, más el visible malestar de varias legaciones diplomáticas acreditadas en Santiago, determinaron en definitiva que Australia se incorporara en alguna medida a la tarea que habían asumido países occidentales (las embajadas de los países de Europa oriental fueron clausuradas y sus cuerpos diplomáticos expulsados del país. Similar situación tuvo que afrontar la legación de Cuba). Para ello se acudió a una interpretación de la definición contenida en la Convención de Naciones Unidas para el "Estatus de Refugiados" que, en el caso de Chile, según el gobierno australiano, se podía aplicar a dos categorías de personas. En primer lugar para aquellas personas que se encontraban en ese momento en centros de refugiados bajo el amparo y protección del Alto Comisionado de la ONU y segundo, para extranjeros que solicitaban del Alto Comisionado el estatus de refugiados, o que habiéndolo tenido con anterioridad deseaban cambiar de residencia. En este último caso debía considerarse también a chilenos que hubieren alcanzado santuario temporal en países vecinos.¹³

12. *Statement on Australia's position Regarding Refugee and Migrant Applications from Chile*, Federal Parliament, 21 March, 1974, p. 1. *The Sydney Morning Herald*, 19 March, 1974, *Daily Telegraph*, 17 March, 1974.

13. *Ibid*, p. 3. En la actualidad este concepto se ha modificado, considerándose por parte de Australia, además de la definición de las Naciones Unidas para refugiados, a todos aquellos que viviendo en su país de origen se sienten seriamente amenazados en sus vidas por razones religiosas, políticas, raciales o por pertenecer a grupos o instituciones perseguidos por las autoridades administrativas del país. Este fue el aporte del "Chilean Duress Cases" que más

De esta forma y con estos antecedentes se hace pública la declaración:

The Australian Government has not set a limit to the number of refugees to come here from Chile. The Foreign Minister in his reply to the initial appeal from the HCR said that Australia was ready to accept applications without quota restrictions. ... Everything possible is being done to facilitate the entry into Australia of refugees who wish to settle here from both the categories mentioned. Our Embassy in Santiago has been instructed to apply our normal migration requirements and procedures sympathetically, and to ensure that no undue obstacles are encountered on the part of the applicants. Assisted passage is being granted to those eligible for it. The same instruction has been given to the Australian posts in neighbouring countries where some refugees are in temporary sanctuary.¹⁴

La primera medida, de acuerdo a este comunicado público fue otorgar estatus de residentes a 50 chilenos que se encontraban sin visa de permanencia en Australia (turistas y/o ilegales), los cuales no vivían en Chile el día 11 de septiembre de 1973, ya que los dos primeros chilenos en llegar a Australia después del golpe, arribaron el 29 de enero de 1974.¹⁵

La masiva e inusual intención de emigrar a Australia se produce obviamente como consecuencia de los acontecimientos políticos y del S.O.S. enviado por el Alto Comisionado para Refugiados en diciembre de 1973. Las Naciones Unidas había hecho presente al gobierno australiano que las misiones diplomáticas en Chile, signatarias de la Convención para el Asilo Político, habían otorgado hospitalidad a varios cientos de personas y que éstas se encontraban en la actualidad agotadas en su capacidad y no estaban ya en condiciones de extender esta prerrogativa. Con estos antecedentes el propio Primer Ministro ordenó a la embajada australiana en Santiago que otorgara asilo a aquellas personas que lo requirieran; situación que el gobierno militar rechazó el 11 de diciembre, haciendo público el anuncio que no respetará el derecho de asilo en aquellas delegaciones que no sean signatarias de la Convención. Esta amenaza, naturalmente no se cumplió, ya que las legaciones europeas de occidente siguieron recibiendo asilados.

Sin embargo las autoridades australianas ofrecieron ayuda a misiones

tarde se transformó en el Special Humanitarian Program y que se aplicó a los refugiados de Nicaragua y El Salvador.

14. *Ibid*, p. 2.

15. El autor del presente trabajo, y su esposa fueron los primeros refugiados en llegar a Australia. El día 7 de febrero de 1974, el entonces Ministro de Inmigración, Al Grassby requirió de ambos sus documentos de viaje otorgados por la embajada francesa en Santiago, los cuales fueron exhibidos a los miembros de ambas cámaras, como una muestra de que el gobierno de Australia se ocupaba del problema de los refugiados.

diplomáticas en Santiago, signatarias de la Convención para el Asilo Político, procurando contribuir con su asistencia y apoyo a la solución del problema. Para ello el país otorgó residencia permanente a 110 extranjeros que vivían en Chile y que fueron protegidos por el Alto Comisionado para Refugiados, UNHCR. Estos se encontraban en un campo de refugiados en la localidad de Padre Hurtado. Por otra parte, 275 refugiados chilenos fueron aceptados por Australia, de los cuales 167 se encontraban en el Perú y 108 en la Argentina. Todos estos fueron asistidos con residencia permanente. Con el estatus de inmigrantes, otra categoría denominada en jerga australiana "**Chilean Duress Cases**", aceptó a 207 personas, que sin tener la condición de refugiados de acuerdo a la definición de la ONU, se les otorgó visa de entrada permanente por "the political climate is unfavourable to them".¹⁶

A comienzos de septiembre de 1974 los diarios informan que se ha creado una nueva campaña para asistir y traer a Australia a chilenos y chipriotas que deseaban inmigrar por las condiciones políticas existentes en sus países de origen. Efectivamente, el día 3 de septiembre de 1974, el Ministro para la Inmigración, señor Clyde Cameron, anuncia en conferencia de prensa que una comisión australiana de alto nivel visitará Chile, los países de América del Sur y Chipre para traer refugiados con el estatus de inmigrantes por sobre las cuotas normales programadas para la inmigración del año financiero. Los periodistas sostienen que el señor Cameron habría dicho:

...consideration would be given to the problem of the war refugees in Cyprus and the political refugees from Chile for humanitarian reasons. ... Australia has a tradition of helping with refugee problems. When this is completed (the technical mission to South America) consideration will be given to the migration of refugees from the Right-wing Chilean Government. Some had migrated to Australia from Chile already, but others had fled to neighboring [sic] countries and might need help. The Federal Government pledged to do whatever it could to help whatever number it is within our economic capacity to help.¹⁷

La comisión de alto nivel nombrada por el gobierno australiano estaba integrada por Mr. M. B. Deogh, Assistant Secretary of the Labour Department, Mr J. P. Devereaux, federal president of the Amalgamated Metal Workers' Union, Mr C. O. Dolan, federal secretary of the Electrical Trades Union and Mr G. W. Walmsley, representante del Employers' Central Trades Committees. Sin

16. Letter to Senator J. A. Mulvihill, Australian Parliament Offices, Chifley Square, Sydney del señor Alan Oxley, Private Secretary of the Minister for Foreign Affairs on August 15th, 1975.

17. *The Advertiser*, Brisbane. *The Canberra Times*, *The Age*, Melbourne, *The West-Australian*, Perth, 3 September, 1974.

embargo, según informa el diario *The West-Australian* el día 20 de septiembre de 1974: "The Chilean military régime has told the Federal Government that an Australian technical mission now touring South America **would not be** welcome in Chile."

Poco antes de partir esta Comisión, el propio ministro Cameron recomendó a sus integrantes que "he would appreciate it if the mission took into account the humanitarian problems of Chilean refugees wherever they were in South America".¹⁸

Estas razones humanitarias expuestas por él, eran, sin lugar a dudas, el acuerdo de una posición compartida por la corriente de izquierda del Partido Laborista. Este sector sostenía que Australia debía ir más allá de su política tradicional de inmigración, en el sentido de no tratar el problema como una mera cuestión utilitaria, concebida en términos de importación de mano de obra desde el extranjero, sino que además el Gobierno Laborista debía incorporar otros criterios de selección, incluyendo las razones humanitarias. Era, naturalmente, un posición más amplia y al cual se oponían sectores de derecha del laborismo, para quienes la inmigración debía ser mirada solamente desde un punto de vista económico.¹⁹ El propio ministro Cameron fue una de las personas que en este sentido contribuyó a modificar este criterio tradicional, siendo el autor del denominado "*Statement on Australian's position regarding refugee and migrant applications from Chile*" entregado al Parlamento Federal el 21 de marzo de 1974, cuya base sirvió para que a fines de 1981 se estableciera el Special Humanitarian Program, SHP (Programa Humanitario), cuya vigencia perdura hasta el día de hoy.

El interés personal del Ministro del Trabajo e Inmigración por esta nueva visión humanitaria para tratar el problema de la inmigración, les significó una ardua lucha al interior del Partido Laborista. En este proceso el sector de izquierda del laborismo debieron buscar, dentro del gabinete de Whitlam, mayorías de consenso que les permitieran ampliar y modificar la política pre-

18. *The West-Australian*, Perth, 20 December, 1974.

19. Este criterio que aún permanece dentro de las políticas de inmigración hacia Australia, está definido por el Department of Immigration, Local Government and Ethnic Affairs de la siguiente manera: "Skill migration assists in addressing specific skill shortages in Australia and enhances the size and quality of the Australian labour force. Skill migration includes the Employer Nomination Scheme, Labour Agreements, Business Skill migration, Independent migration and Special Talents".

establecida para dar cabida a ciudadanos chilenos, cuyas características presentaban condicionamientos distintos: detenidos en campos de concentración, asilados en otras embajadas, santuario transitorio en terceros países y/o ocultos dentro de su país por temor a las represalias. Según el Ministro, criterio que al final se impuso, todos ellos debían recibir el tratamiento de refugiados y ser asistidos económicamente por el gobierno o por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para que pudieran abandonar el país y ser trasladados a Australia. De esta forma, a muchos inmigrantes, tratados como refugiados propiamente dicho, se les concedió el valor de sus pasajes y se les otorgó el derecho a ocupar provisoriamente instalaciones habitacionales proporcionadas por el gobierno federal (hostels). El propio Cameron deja constancia de las actividades en que se vio envuelto para solucionar el problema de los chilenos:

I have discussed the plight of refugees with the Minister for Foreign Affairs, Senator Willesee. He shares my anguish for their plight and between us we will be doing whatever we can do to help whatever number it is within our economic capacity to help.²⁰

Simultáneamente, desde el parlamento, tanto senadores como miembros de la House of Representatives (Cámara de Diputados en Chile) de los sectores de izquierda y centro del laborismo, hacían llegar cartas a los ministros insistiendo en la necesidad de agilizar y resolver el problema de los refugiados y de los posibles inmigrantes chilenos. Esta situación era también presentada por los partidos políticos de izquierda, por varios sindicatos y por las organizaciones de solidaridad, existentes a ese momento en todas las capitales estatales, con la excepción de Hobart, en Tasmania.

Poco antes de la destitución del Gobierno Laborista, el 11 de noviembre de 1975, nos encontramos con una política inmigratoria diferente, que además de conservar los criterios anteriores, incluye oficialmente el problema humanitario dentro de ella. Así lo hace saber el secretario privado del Ministro de Relaciones Exteriores al Senador Tony Mulvihill del Estado de New South Wales y presidente nacional de los Comités de Solidaridad con Chile. En efecto, el señor Alan Oxley, proporciona al Senador Mulvihill un resumen de la inmigración chilena en

20. *News Release*, Minister for Labour and Immigration, Canberra, 2 September, 1974.

Australia durante el Gobierno Laborista e incluye el criterio adoptado de razones humanitarias para solicitar al Gobierno de Chile la libertad de presos políticos individuales, ofreciendo simultáneamente su hospitalidad en Australia, como fue el caso de la señora Angela Bachelet y de su hija Michelle (actual Ministra de la Defensa Nacional en Chile).²¹

De esta forma, el señor Oxley concluye que desde octubre de 1973 hasta mayo de 1975, vale decir, tres meses antes del cambio de gobierno en Australia, se había otorgado, fuera de los casos mencionados anteriormente, residencia permanente a 2.476 chilenos, mientras se procesaba otra lista de peticiones de ingreso, a través de la Oficina del Trabajo y de Inmigración (Labour and Immigration Office), en la ciudad de Brisbane. Dicha lista había sido entregada por el Comité de Solidaridad con el Pueblo de Chile, bajo la firma del Senador George Georges, miembro del Parlamento Federal por el estado de Queensland.²²

La lista, que fue cursada posteriormente, ubicó a 24 familias chilenas en Brisbane, las cuales recibieron una calurosa recepción por parte del movimiento sindical y del Labor Party en ese estado; no así del gobierno de Queensland, formado por la coalición Liberal-National Country Parties, que no mostró ninguna simpatía para con ellos, como veremos más adelante.

3.2. La política australiana de la inmigración chilena en el gobierno de Malcolm Fraser y la coalición Liberal-National Country Parties (1975-1983).

Durante la administración de Fraser, la inmigración chilena disminuyó cuantitativamente como consecuencia de una abierta política de bloqueo hacia los "izquierdistas chilenos" que esperan inmigrar hacia Australia. Fue un proceso gradual que se vio obstaculizado inicialmente por la formulación de una política nueva, de carácter humanitaria, impulsada por el ministro Cameron en la

21. La señora Bachelet había sido la esposa del General de la Fuerza Aérea de Chile, Alberto Bachelet, cuya muerte ocurrió en un recinto militar de Santiago. La familia responsabilizó a la junta militar chilena sobre las causas de su muerte, ya que éste fue sometido a torturas físicas y psicológicas durante su permanencia en prisión. El General Bachelet había sido uno de los miembros de las Fuerzas Armadas chilenas que había colaborado activamente en el gobierno constitucional del presidente Allende. Al respecto se puede ver la declaración de la señora Bachelet en su llegada a Australia y presentada en la Tercera Sesión de la Comisión Internacional de Investigación de los Crímenes de la Junta Militar, celebrada en México en febrero de 1975.

22. Oxley, Letter, *op. cit.*

administración de Whitlam, además de un compromiso contraído por Australia con el Alto Comisionado para Refugiados de Naciones Unidas, cuya rápido abandono habría significado en ese momento un serio traspies para las relaciones internacionales del país.

Hubo personas dentro del gobierno, los duros concretamente, que impusieron la política de revertir estos índices históricos de la inmigración, ofreciendo como alternativa volcar los mayores esfuerzos hacia la inmigración del sureste asiático, especialmente una vez terminadas las guerras en Vietnam, Laos y Cambodia. Con ello se buscaba asegurar una votación conservadora que le proporcionara mayor estabilidad electoral a la coalición Liberal-National Country Party en el supuesto que esta ola migratoria proveniente de países con gobiernos de inspiración marxistas no entregaría su apoyo al Partido Laborista, identificado retóricamente con posiciones más radicales.

Al final este criterio se impuso, habiendo contribuido en él la posición de alianza de Australia con los Estado Unidos, quien impulsó una política de presión hacia sus aliados para abrir las puertas del país a un número indeterminado de víctimas ideológicas de la guerra que ellos habían perdido en la península asiática.

Sin embargo, es legítimo consignar que las autoridades de la coalición Liberal Nacional Country Party, más allá de estas presiones internas y externas, asumieron en dicho período una actitud cuidadosamente honesta y responsable con la inmigración chilena llegada antes o durante su período. Nadie fue molestado, arbitrariamente deportado o humillado por su condición ideológica o compromiso personal con el gobierno de la Unidad Popular de Chile.

En 1975, como consecuencia de los inicios de una crisis económica que el país empezó a vivir, la inmigración en términos generales se vio afectada. Sin embargo, se implementaron algunas medidas que en definitiva transformarían los criterios de selección que hasta ese momento se habían utilizado:

The new Liberal Government maintained Labor initiatives in reducing discrimination in immigration policy. It also accepted more Vietnamese refugees and granted amnesty to about 30,000 illegal immigrants [various from Chile]. Only 54,117 [sic] migrants were admitted to Australia, the lowest annual intake since the post-war programmes began. In 1978, immigration was restricted because of high unemployment levels. In 1979, October 7, The Australian Refugee Advisory Council was established. On June 19, 1980 a programme was introduced whereby people who had arrived here either legally or

illegally could, up to December, 31, apply to remain permanently.²³

Aún cuando la cantidad de inmigrantes aceptados por Australia en 1975 no corresponden a las cifras entregadas por el Bureau of Immigration and Population Research, lo cierto es que con estos programas cientos de chilenos fueron beneficiados. El propio Ministro de Inmigración y Asuntos Étnicos, señor MacKellar, consultado por el Dr Klugman en la House of Representatives el 31 de mayo de 1977, sostiene:

... as of 1 May 1977, 728 Chilean refugees have arrived in Australia and that, in addition 387 Chileans under political duress have been accepted [lo que más tarde pasaría a ser el Programa Humanitario Especial] direct from Chile and other arrivals include some refugees who have been classified for statistical purposes under normal migrant entry categories.²⁴

La coalición Liberal-National Country Parties informaba en el Senado el 2 de junio de 1977 a una petición del Senador y Presidente Honorario del Committee for Solidarity with the Chilean People, Hon. Tony Mulvihill, que:

... 1.712 settlers have arrived in Australia in the twelve months ending 31 March 1977 who had described Chile as their last country of residence on passenger cards at their time of arrival, and another 1,108 had arrived who named Argentina as their last country of residence. ... Another controversy arose in March this year over the question of Chileans illegally resident in Australia (estimated to be about 130) and the signing of deportation orders against 30 Chileans (it was reported that the Department of Immigration had stated that one had been deported, one was given six months to find an alternative country, another four left Australia voluntarily and the remaining 24 went into hiding before the deportation orders could be served). The actual situation in such cases is extremely difficult to determine. The Minister for Immigration and Ethnic Affairs, Mr MacKellar, said in a radio interview on 29 March 1977 that, in relation to the deportation orders: "Obviously we investigate these cases extremely carefully before we put any deportation order into effect".²⁵

Si algunos chilenos fueron deportados, se debió no a su condición de chilenos, sino a su permanencia ilegal en el país, situación que también fue aplicada, el 27 de diciembre de 1981, a 127 inmigrantes ilegales del Vietnam, de un grupo de 146 que había desembarcado ilegalmente en las costas de Darwin

23. "The Growth of Population", *Book of Events*, (Ed) The Macquarie, Sydney, 1983, p. 72.

24. "The Situation in Chile", *Chile File*, Legislative Research Service, Parliament of Australia, Foreign Affairs Group, 15 August, 1977, pp. 6 y 7.

25. *Ibid*, pp. 6 y 7.

dos meses antes.²⁶

El siguiente cuadro ilustra sobre la inmigración chilena en Australia durante el gobierno de la coalición Liberal-National Country Party. En el año financiero 1975-76 hay cuatro meses que corresponden a la administración anterior. Es obvio que los primeros años de la nueva administración reflejan el compromiso contraído por el anterior gobierno con el Alto Comisionado para Refugiados de las Naciones Unidas.

| Inmigración chilena durante el gobierno de Fraser 1975-1983 | | | |
|---|----------------|-----------------------------|---|
| Año financiero | Nº de chilenos | Inmigración total/Australia | % de la Inmigración chilena en el total |
| 1975/76 | 1. 905 | 134.659 | 0.0141 |
| 1976/77 | 1. 702 | 156.242 | 0.0109 |
| 1977/78 | 1. 261 | 158.525 | 0.0080 |
| 1978/79 | 822 | 162.202 | 0.0051 |
| 1979/80 | 480 | 170.297 | 0.0028 |
| 1980/81 | 441 | 204.780 | 0.0022 |
| 1981/82 | 280 | 210.651 | 0.0013 |
| 1982/83 | 99 | 93.177 | 0.0054 |

Fuente "Background Paper of Chile", *DILGEA*, Settlement Branch, October 1985, p. 15. y "Australian Immigration, Consolidated Statistics", Nº 60, 1979-83, p. 60 y Nº 12, 1981, p. 81, *Bureau of Immigration and Population Research*.

A la luz de estos antecedentes, es extremadamente notoria no sólo la disminución de la inmigración chilena en Australia, sino también el porcentaje de chilenos que fueron aceptados en el país en comparación con la inmigración total. Las razones políticas detrás de estas cifras son difíciles de ocultar, aún cuando se hubieren enriquecido e implementado nuevas disposiciones para los criterios de selección.

Si estos nuevos criterios eran precisamente para acudir en ayuda de refugiados y/o perseguidos por gobiernos autoritarios, queda claro que los chilenos fueron excluidos de ellos, dándole preferencia a una inmigración

26. *Book of Events*, op. cit., pp. 72.

mayoritariamente proveniente de otros países, dónde la mayoría de éstos no sufrían las consecuencias de su quiebra institucional; así por ejemplo, del Reino Unido llegaron 26.275, mientras del oeste y norte de Europa lo hicieron 8.676 personas; de los Estados Unidos de América y del Canadá, 2.769; todos ellos en el año financiero 1982-83.

Por cierto que Australia no tenía ninguna obligación, ni ética ni jurídica, de recibir a chilenos expulsados de su país o de ofrecer santuario político permanente o transitorio a aquellos que habían recibido la oferta de su libertad a cambio de salir del país. El aceptarlos o no era una cuestión de derecho, que sólo le competía a las autoridades administrativas del país. Sin embargo, la observación de la retórica empleada en sus condenas hacia el régimen militar y la concretización de determinadas políticas de acción para incorporar nuevos criterios en los procedimientos de selección de nuevos residentes no guardan ninguna proporción con el número de chilenos aceptados. Si se tiene en cuenta que el gobierno de la coalición conocía perfectamente la situación de Chile, a través de los informes de las Naciones Unidas, no se actuó en la medida que el caso requería, ni mucho menos se tomaron medidas concretas para impedir que el uso de la práctica de extrañamiento se detuviera. La aversión al gobierno autoritario no estaba en sus políticas ni en su condición intrínseca de ilegitimidad, sino simplemente en los excesos que se cometían con respecto a ciertos derechos humanos. Ello se debía en gran medida al cuadro político que la situación de Chile ofrecía.

Durante el período de la administración de Fraser ya no existía la preocupación generalizada o el interés inicial producido por el *coup d' état*, ni por la represión masiva e indiscriminada usada por el régimen militar en sus comienzos. Pinochet había desarticulado a las organizaciones políticas y sociales del movimiento popular y había logrado estabilizar su gobierno y consolidar su poder. Las presiones creadas por sectores del Partido Laborista y las políticas que habían logrado introducir en el gobierno de Whitlam no encontraban espacio adecuado para ser implementadas, aún cuando Fraser lo hubiera querido hacer. La izquierda chilena no recupera sus niveles de lucha social hasta las protestas de 1983, fecha en que otro gobierno se hacía cargo de la administración del estado en Australia.

3.3. La inmigración chilena entre 1983-1990. Bob Hawke y el retorno del Partido Laborista

A partir de 1983, el Gobierno Laborista aplica a la inmigración chilena el Programa Humanitario Especial aprobado por la coalición Liberal-National Parties en 1981 y permite la entrada a Australia de 152 personas bajo este programa. En 1984 incluye a 653 personas, entre los cuales se cuenta un número de obreros del cobre que habían sido despedido de sus ocupaciones como consecuencia del movimiento huelguístico que afectó a la industria cuprera en Chile. En 1985, el 17 de marzo, el Ministro de Inmigración y Asuntos Étnicos, señor Chris Hurford, comunica a la prensa que a raíz del terremoto que afectó a Chile, ha dado instrucciones para dar prioridad a las familias que desean inmigrar bajo el Programa de Reunión Familiar.²⁷ El 28 de agosto de 1985, el Ministro comunica al Chile Solidarity Committee de Canberra que:

The original allocation of Special Humanitarian Program (SHP) places to Chile for the program year ended 30 June 1985 was set at 300. However, the allocation was increased to 650 places during the year, following a deterioration in the human rights situation and you will be interested to know that these program places were fully utilised.²⁸

En un nuevo comunicado de prensa del Ministro, el 25 de septiembre de 1986, se comunica que el Gobierno Federal asegura a la comunidad chilena que se mantendrá observando de cerca la situación de Chile y que seguirá utilizando el Special Humanitarian Program (Programa Humanitario) para responder a las necesidades de las víctimas de la violación a los derechos humanos. El señor Hurford indica en su comunicado que:

To date, some 1240 Chileans have been resettled here under the scheme which was initiated by the Government in 1983. I expect a further 400 will be accepted for resettlement in 1986/87, but more places will be made available if this appears necessary from our monitoring of the situation.²⁹

Esta cantidad se mantuvo para el año financiero 1986-87, produciendo a

27. Minister for Immigration and Ethnic Affairs, *News Release*, 14 March, 1985.

28. Carta de Chris Hurford, Minister for Immigration and Ethnic Affairs, Nº 85/9504, a Víctor Marillanca, Chile Solidarity Committee, Civic Square, Canberra, 28 August, 1985.

29. "Government Monitoring Situation in Chile", *News Release*, Nº MPS 101/86, 25 September, 1986.

partir del año 1987-88 una declinación paulatina. Esta preocupación del gobierno debe ser confrontada con los volúmenes totales de la inmigración en dicho período y el porcentaje de chilenos en relación a ella. Es, al parecer, la mejor forma de evaluar el resultado del interés mostrado por el Gobierno Laborista de Bob Hawke.

| Inmigración chilena en Australia entre los años 1983-1990 | | | |
|--|-----------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| Año financiero | Nº de chilenos | Inmigración total en Australia | % de chilenos en el total |
| 1983/84 | 691 | 69.808 | 0.009 |
| 1984/85 | 1.689 | 78.087 | 0.022 |
| 1985/86 | 2.037 | 92.410 | 0.022 |
| 1986/87 | 2.018 | 113.309 | 0.018 |
| 1987/88 | 1.964 | 143.490 | 0.014 |
| 1988/89 | 1.358 | 145.316 | 0.009 |
| 1989/90 | 735 | 121.227 | 0.006 |

Fuente: "Australian Immigration, Consolidated Statistics", Number 17, 1991-92, *Bureau of Immigration and Population Research.*, pp. 25 y 28.

Con estas cifras, aparece obvio que esta sentida preocupación estuvo lejos de materializarse. Sobre todo si se tiene en cuenta la carta del Ministro de Inmigración y Asuntos Étnicos del 28 de agosto de 1985, donde sostiene que entre julio de 1984 y abril de 1985 un total de 59.927 personas habían formulado requerimientos para obtener entrada permanente en Australia, cantidad que había aumentado, según el ministro, en un 63 por ciento en comparación con el año financiero anterior.³⁰ Aún cuando estas solicitudes habían disminuido hacia octubre de 1988 a la cantidad de 4.650 y en diciembre del mismo año a 2.561,³¹ la proporción de chilenos aceptados no refleja, en ningún caso, ni un tratamiento especial hacia ellos, ni una correspondencia con la retórica que emplea para justificar las relaciones económicas con Pinochet a

30. Carta del Minister for Immigration and Ethnic Affairs, Nº 85/95204, 28 August, 1985, a Víctor Marillanca, Chile Solidarity Committee, Canberra.

31. Carta del Minister for Immigration, Local Government and Ethnic Affairs, Senator Robert Ray, 31 July, 1989, a Víctor Marillanca, President, Latin American Refugee Association, Canberra.

cambio de una sensibilidad con el problema de los derechos humanos. Nuevamente: es un derecho que le compete al gobierno aceptar o no inmigrantes de cualquier parte de mundo. Ello no se discute. Lo que sí aparece obvio, es la posición ambivalente; lo que en jerga política inglesa se denomina 'double standard'.

Pese a todos estos problemas, del ir y venir de una lucha dada por los sectores más socialmente comprometidos de la sociedad australiana, tenemos un saldo de 45 mil chilenos viviendo en Australia. Una parte importante de la sociedad chilena, que supera en número de población a más de cien comunas chilenas.

Además de entregar una relación de la población chilena en Australia, de acuerdo a sus censos de población, incluimos al final de este trabajo, algunos cuadros estadísticos que nos permiten visualizar las características demográficas de la población chilena, actualmente residente en Australia.

Población chilena en Australia de acuerdo a los censos de población. *
 (Se refiere exclusivamente a la primera generación; o sea, a todos aquellos que indicaron ciudadanía chilena al momento de entrar a Australia).

| Año del Censo. | Chilenos residentes. |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1891 | 87 |
| 1901 | 92 |
| 1911 | 85 |
| 1921 | 152 |
| 1933 | 95 |
| 1947 | 105 |
| 1954 | 256 |
| 1961 | 487 |
| 1971 | 3.760 |
| 1976 | 9.919 |
| 1981 | 14.406 |
| 1986 | 18.737 |
| 1991 | 24.186 |
| 1996..... | 23.820 |
| 2001 | 23.420 |

- Australian Bureau of Statistics. Census of Population and Housing. 2001.

Segunda generación

Según el censo del año 1996, los chilenos nacidos en Chile, que vivían con residencia en Australia, eran 23.830. A esta cifra habría que agregar 10.021 que

nacieron en Australia, totalizando una población de **33.841**. Seis años después, es decir en el último censo, realizado en abril del año 2001, la población original descendió a 23.420. Sin embargo, la segunda y tercera generación aumentó a 21.576, totalizando una población vinculada a Chile de **44.996**.

De acuerdo a los censos de población son definidos o catalogados como ciudadanos australianos (segunda y tercera generación) a los que tienen uno o dos padres nacidos en Chile. (Multicultural Affairs and Statistics Section DIMA, 2000.)

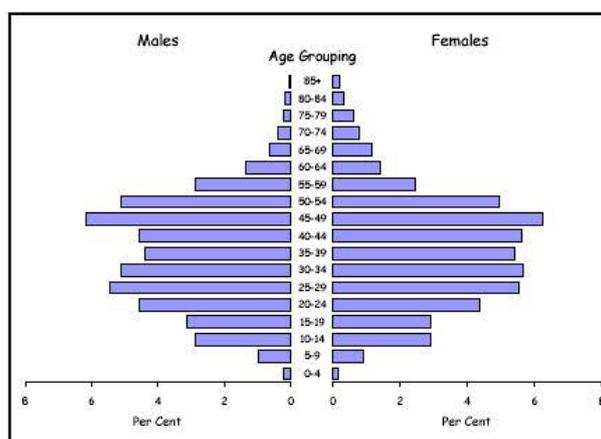
Gráficos tomados de la Sección de Asuntos Multiculturales del Ministerio de Inmigración y Asuntos Étnicos de Australia, según el Censo del año 1996

Edad y sexo:

En el censo de 1996, la edad media de los chilenos era de 37.6 años., comparada con 44.2 años de las personas nacidas en el extranjero (inmigrantes) y un 34.0 en comparación con la población nacida en Australia.

La distribución de edades era de 8.1 % entre 0-14 años. 15.0% entre 15-24 años. 41.7% entre 25-44 años, 30.6% entre 45-64 años y 4.6% sobre 65 años de vida.

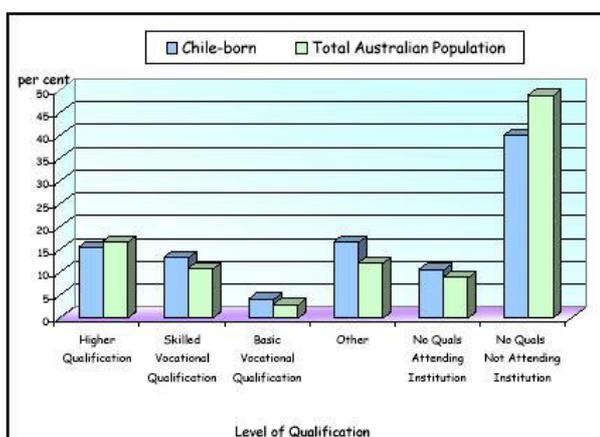
Los chilenos nacidos en Australia eran, en 1996, 11.514 de sexo masculino (48.3%) y 12.302 de sexo femenino. El porcentaje era de 93.6 hombres por 100 mujeres.



Población chilena en Australia de acuerdo a la edad y al sexo.

Calificaciones:

En el censo de 1996, los chilenos nacidos en Chile, sobre 15 o más años representaban un porcentaje de 49.4% con algún nivel de educación y calificación, comparada con un 42.3% de los australianos. Dentro de los Nacidos en Chile, un 15.5% presentaba calificaciones altas* y 17.3% tenía cursos o preparación vocacional. De los 50.6% restante, un 20.9% estaba asistiendo a instituciones educacionales.



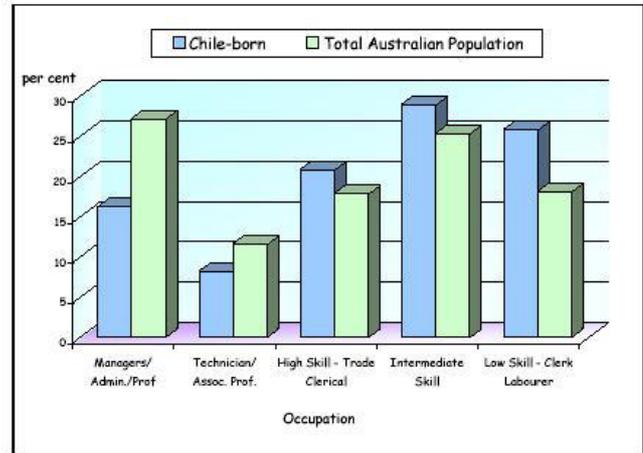
Población chilena de acuerdo a sus calificaciones comparadas con la población de Australia

*Calificaciones altas, incluye título universitario, en proceso de obtenerlo o diploma de especialidad.

Empleo:

Dentro de la población nacida en Chile, con 15 años o más, la participación en la fuerza laboral era de 66.9% y de desempleados, un 13.2%. Estas cifras, comparadas con el total de la población australiana era de un 61.9% y un 9.2% respectivamente.

De los 12.516 chilenos que se encontraban en puestos de trabajo, un 29.0% estaba trabajando en grupos de preparación intermedia (Intermediate Skill) 25.8% con preparación baja o empleados administrativos y un 20.9 con calificaciones altas, es decir, administrativos con especialidad.

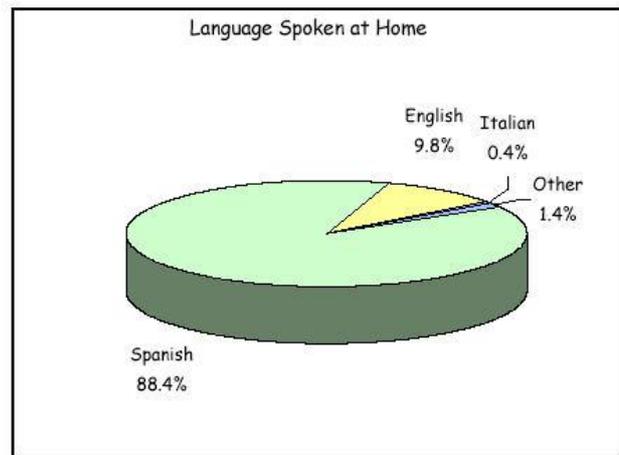


Población chilena de acuerdo al empleo, en comparación con la población australiana

Lenguaje:

El idioma más hablado por los chilenos en sus casas es el español (castellano) (88.4%) inglés (9.8%) e italiano (0.4%).

De los 21.315 chilenos nacidos en Chile que hablan otro idioma en la casa, a parte del inglés, 78.2% habla inglés muy bien o bien y 20.4% no habla bien o nada de inglés.

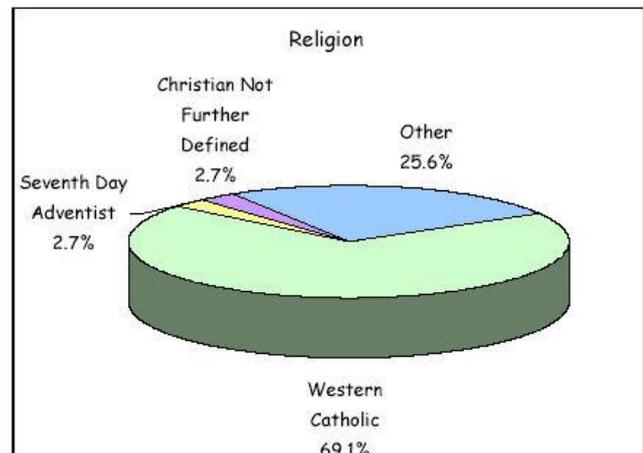


Idioma utilizado por los chilenos en sus casas.

Religión:

Según el censo de 1996, los nacidos en Chile que profesaban la religión Católica-Romana, constituían eran 16.449 personas. Adventistas del Séptimo día (631 personas) y cristianos sin definición 631 personas.

De los nacidos en Chile, 10.8% se declara sin religión. Proporción más baja en comparación con la población australiana, que alcanza a un 16.6%.



**POBLACIÓN CHILENA DE ACUERDO AL CENSO DEL 2001.
Australian Bureau of Statistics. Census of Population and
Housing. 2001**

Cuadro N°1: Count of Persons by States and Territories. Birthplace of individual by sex (CHILE). Número de personas por cada Estado y Territorios, según el país de nacimiento (CHILE).

| Estados v/o Territorios: | Hombres | Mujeres | TOTAL |
|--|---------------|---------------|---------------|
| New South Wales | 6.075 | 6.574 | 12.649 |
| Victoria | 3.194 | 3.465 | 6.659 |
| Queensland | 602 | 708 | 1.310 |
| South Australia | 323 | 332 | 655 |
| Western Australia | 611 | 623 | 1.234 |
| Tasmania | 75 | 69 | 144 |
| North Territory | 38 | 29 | 67 |
| Australian Capital Territory | 324 | 378 | 702 |
| TOTAL | 11.242 | 12.178 | 23.420 |
| Primera generación de chilenos en Australia | | | |

Cuadro N°2: Ancestry by sex. By State and Territories. (CHILE)
Número de personas por cada Estado y Territorios, según hayan declarado uno o dos padres nacidos en Chile .

| Estados v/o Territorios: | Hombres | Mujeres | TOTAL |
|--|---------------|---------------|---------------|
| New South Wales | 5.408 | 5886 | 11.294 |
| Victoria | 3.063 | 3.231 | 6.294 |
| Queensland | 583 | 651 | 1.234 |
| South Australia | 348 | 340 | 688 |
| Western Australia | 592 | 595 | 1.187 |
| Tasmania | 62 | 60 | 122 |
| North Territory | 36 | 35 | 71 |
| Australian Capital Territory | 322 | 364 | 686 |
| TOTAL | 10.414 | 11.162 | 21.576 |
| Segunda generación de chilenos nacidos en Australia, con uno o dos padres de origen y/o nacionalidad chilena. | | | |

Cuadro N° 3:

Número total de personas, nacidas en Chile y nacidos en Australia con uno o dos padres de origen y/o nacionalidad chilena.

Primera y Segunda generación de chilenos en Australia.

| Estados y/o Territorios | Primera generación | | | Segunda generación | | | Total de personas nacidas en Chile y nacidas en Australia con origen chileno |
|------------------------------|---------------------------|--------------------------|--|---|---|--|--|
| | Hombres Nacidos en Chile. | Mujeres Nacidas en Chile | Total de Personas con nacionalidad chilena de origen | Hombres nacidos en Australia con uno o dos padres de origen chileno | Mujeres nacidos en Australia con uno o dos padres de origen chileno | Total de personas nacidas en Australia, con uno o dos padres de origen chileno | |
| New South Wales | 6.075 | 6.574 | 12.649 | 5.408 | 5.886 | 11.294 | 23.943 |
| Victoria | 3.194 | 3.465 | 6.659 | 3.063 | 3.231 | 6.294 | 12.953 |
| Queensland | 602 | 708 | 1.310 | 583 | 651 | 1.234 | 2.544 |
| South Australia | 323 | 332 | 655 | 348 | 340 | 688 | 1.343 |
| Western Australia | 611 | 623 | 1.234 | 592 | 595 | 1.187 | 2.421 |
| Tasmania | 75 | 69 | 144 | 62 | 60 | 122 | 266 |
| North Territory | 38 | 29 | 67 | 36 | 35 | 71 | 138 |
| Australian Capital Territory | 324 | 378 | 702 | 322 | 364 | 686 | 1.388 |
| Total en Australia | 11.242 | 12.178 | 23.420 | 10.414 | 11.162 | 21.576 | 44.996 |

Fuente: Australian Bureau of Statistic 2001 (Census of Population and Housing Birthpalce of Individual by sex Persons (CC05) and Ancestry by Sex – Persons (Cco2 Both Classification Count

Segunda Parte



Una Historia que empieza a escribirse.

Entrevistas e historias de miembros de la comunidad chilena en Canberra.

En el mes de junio de 2002, la Embajada de Chile en Suecia convocó a los chilenos residentes en ese país a poner por escrito sus vidas en el concurso de autobiografías **"TU VIDA CUENTA, CUENTA TU VIDA"**. Este proyecto dio origen al libro **TAN LEJOS TAN CERCA**, que contiene los 27 trabajos seleccionados por un prestigioso jurado de personalidades suecas hispano parlantes amigas de Chile. El libro fue financiado por instituciones de Suecia y por la Dirección para las Comunidades Chilenas del Exterior, Dicoex, organismo dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.

En Australia quisimos hacer lo mismo. Desgraciadamente el poco interés de parte de nuestras legaciones diplomáticas, acreditadas en este país, impidieron que este propósito se cumpliera. Simultáneamente, las organizaciones de la comunidad residente no mostraron interés en hacerlo, pese a que ellas fueron oportunamente informadas de una iniciativa similar a la Suecia por parte de tres miembros de nuestra comunidad que habíamos tomado la iniciativa de realizar este proyecto.

Con los periodistas Juan Miranda de Melbourne y Omar Iturrieta de Sydney, mas el suscrito de Canberra, nos propusimos recopilar biografías de chilenos, darle una redacción adecuada y buscar la forma de financiar su publicación. Sin embargo, la idea quedó en el papel y no se avanzó en el propósito que habíamos delineado.

En mi opinión es una tarea pendiente. Es necesario reconstruir la memoria histórica de los chilenos en Australia. Es decir, publicar la profundidad de los sentimientos, dolores, experiencias y reflexiones que muestren la vida de un colectivo de chilenos que, por distintas razones dejaron Chile y se establecieron en Australia. Es parte de la historia de Chile y de Australia y hay que hacerlo. A las futuras generaciones de descendientes de chilenos en Australia, desearán conocer las experiencias de sus progenitores y las condiciones en que debieron reconstruir sus vidas en condiciones climáticas, sociales, económicas y culturales tan distintas al país que llegaron. Por otra parte, la historia de Chile deberá reconocer este esfuerzo heroico de tantos chilenos que dejaron la patria, sin saber el destino, las tristezas, alegrías o éxitos que les deparaba la nueva tierra que les dio tan generosa hospitalidad.

Aquí incluyo artículos sobre chilenos y chilenas que he publicado en el Boletín Informativo de la Asociación Cultural Chilena de Canberra, algunos de los cuales han tenido cabida en la prensa escrita y electrónica de Chile. Incluyo una entrevista personal que se me hiciera en el sitio de "Chile.com".

Creo que este trabajo es una parte importante de la idea abrazada, con tanto cariño, por quienes creemos que Chile sigue siendo nuestro y que nunca podremos sacarlo de nuestro corazón. Esta es mi contribución.

También la cultura religiosa de los chilenos llega a Australia.

Matrimonio Miranda erigen santuario a Santa Teresita de los Andes.

Carlos Miranda, su esposa Odis, acompañados de sus tres hijos, Johnny, Alex Y Andrea llegan desde Nos a Australia en 1974. Con sus hijos, en edades de 10, 8 y 6 años, se establecen originariamente en Brisbane. En 1988, deciden trasladarse a Canberra y continuar su vida feliz y llena de alegrías.

Johnny, el mayor, aficionado al fútbol desde temprana edad, se integra a la vida deportiva de la comunidad chilena y australiana de Canberra. Con 31 años de edad, la muerte lo alcanza en un partido de fútbol, en medio de la consternación de su familia y amigos. Un fulminante ataque al corazón pone término a su vida y deja, a los que le conocían, la tristeza e incomprensión de una muerte tan súbita.

El dolor intenso de sus padres, que frecuentemente visitaban el santuario de la Virgen de Lourdes en el Monasterio de los Hermanos Paulinos, los aleja de sus prácticas religiosas y de la devoción le exigen a su Dios una explicación.

Según la Sra. Odis, Johnny le trae el mensaje que tanto esperaban. Su hijo la visita en sueños y procura confortarla en la pena que comparten por su inexplicable partida y los insta a continuar sus visitas al santuario de la Virgen del Lourdes. Pero no sólo eso. Les pide que en los terrenos de Hermanos Paulinos, centro grutas y santuarios, levanten también un santuario a una beata, que

pronto habría de convertirse en Santa de la Iglesia Católica Romana.

El sueño pone en movimiento al matrimonio Miranda y visitan el sitio, en medio de una intensa lluvia. Para sorpresa de ellos y del Párroco de los Hermanos Paulinos, el cielo se abre y un rayo de sol les muestra el lugar donde debería ser levantado el santuario.

Don Carlos y doña Odis, invitan a la comunidad a participar de este proyecto.

Chilenos, argentinos, colombianos y españoles ofrecen su mano de obra gratuita y con entusiasmo y perseverancia, acuden los fines de semana a construir el santuario. La imagen de Santa Teresita se trae desde Los Andes y la Embajada y Lan-Chile ayudan en esta empresa. Los recursos son reunidos a través de fiestas y ventas sandwiches y em panadas en los partidos de fútbol. Todo es posible para comprar la imagen de Sta. Teresita.

El 8 de noviembre de 1996, se inaugura oficialmente y desde entonces se ha convertido en un centro de peregrinación, no solo de la comunidad de los chilenos



El Santuario a Santa Teresita de los Andes en el Monasterio de los Hermanos Paulinos.



sino que además de los latinoamericanos y españoles.

Desde Sydney y Canberra se organizan peregrinaciones mensuales.

Todos los últimos domingos de cada mes, se celebra una misa en español, a la que concurren entre 300 a 500 personas.

La familia Miranda, impulsora de esta iniciativa, guarda un gran reconocimiento y gratitud a todas las personas que hicieron posible este santuario, especialmente a la familia Aránguiz, que junto a ellos, hizo posible ubicar en Australia, la imagen de una Santa de origen chileno, como lo es Santa Teresita de los Andes.

De esta forma, la comunidad chilena revive y actualiza en Australia la tradición cultural-religiosa que los chilenos manifiestan en los santuarios de la Virgen de Lo Vásquez en Valparaíso, La Tirana, en el norte grande y San Sebastián en Yumbel, como así mismo el propio santuario de Santa Teresita, en Los Andes.



Inelda Lovi, es una mujer chilena que emigró a Australia, sin saber que aquí se haría famosa. En plena juventud, a los 19 años de edad, decide romper con los marcos tradicionales y estrictos que su familia acomodada le había impuesto. Hija de un empresario de la zona central de Chile, decide emigrar. Cansada de las injusticias sociales y de los convencionalismos imperantes en la alta burguesía chilena, se va inicialmente a los EE.UU. Desde allí llega a Melbourne en 1970, como Inelda Alarcón Guerrero. Aquí toma, de acuerdo a la tradición anglosajona el apellido de su marido, Alan John Lovi, con el cual tiene dos hijos: Michelle Anne y Darren John.

La ciudad la acoge con hospitalidad y cariño y allí ingresa a prepararse profesionalmente en el Royal Hospital de Melbourne. Se graduó como enfermera, realizando además diversos cursos de computación.

Luego, con esfuerzo y constancia, adquiere nuevas especialidades y trabaja en el Hospital de Niños en el Departamento de Patología, como técnica bioquímica.

En 1978 se traslada a Canberra y aquí empiezan

Inelda Lovi

CHILENA QUE DISTINGUE A NUESTRA COMUNIDAD.

los éxitos profesionales y los dramas humanos que debe vivir.

Trabaja como enfermera en hospitales de la ciudad y en centros asistenciales.

En 1986 vuelve a realizar cursos académicos en el Instituto Técnico de Estudios Superiores y se gradúa en diseño. Trabaja con fuerza y entusiasmo y crea su propia marca registrada, que le permite surtir y proveer al mercado especializado de tiendas para novias y damas de compañía.

La Universidad de Canberra (llamada en ese período Escuela de Educación Avanzada) le concede el diploma en Ciencias Aplicadas, con especialidad en Ciencias Biológicas. Ingresa a trabajar en el más importante centro de investigaciones de Australia, Ingresa a trabajar en el más importante centro de investigaciones de Australia, *Commonwealth Scientific & Industrial Research Organisation*, CSIRO. Se distingue profesionalmente y la Institución la galardona con un sello postal que incorpora su efígie en una estampilla de 45c, que se encuentra a la venta en todos los correos de Australia, como edición especial.

No todo sería éxito. Un desafortunado día, sufre quemaduras horribles en su cuerpo, mientras preparaba en su hogar un asado (BBQ) para familiares y amigos.

De médico en médico busca solución al horrible daño producido en su persona. No lo encuentra.



Decide por sí y ante sí investigar los remedios adecuados para su curación. Con el recuerdo y los consejos de su abuela, con la cual había compartido su niñez y juventud en la vieja y renovada casa de campo, empieza a tratarse con productos naturales, de la flora chilena. Tiene éxito y las cicatrices empiezan a abandonar su cuerpo, hasta desaparecer definitivamente.

Esta experiencia personal le permite crear cremas y ungüentos que empiezan a entrar en el mercado de productos naturales. Registra sus marcas y las pone a disposición de la comunidad nacional e internacional. Hoy día, sus productos se venden en varios países del mundo, cuyos locales de venta, en toda Australia, se encuentran en su website:

www.ineldas.com



Inelda con el Director Ejecutivo de CSIRO

Inelda es una chilena que prestigia a Chile y a los chilenos.

La literatura chilena también tiene su expresión en Canberra, Australia.

Sergio Mouat, un poeta chileno australiano.

Sergio Mouat, nació en Santiago de Chile en 1949. cursó sus estudios secundarios en el Liceo N° 2 de Hombres Miguel Luis Amunátegui. Luego estudio Economía en la Universidad de Chile e ingreso el año 1970 a la Contraloría General de la República. En Mayo 1974 emigra a Australia a raíz del golpe militar de septiembre de 1973

Su afición a la poesía se desarrolla desde muy joven y ya a los 12 años, comienza a escribir sus primeros poemas junto con el nacer de una temprana juventud. Su carácter introvertido mas observador que nada le permite ir describiendo todo aquello que giraba a su alrededor.

Y en su vida de emigrante en Australia trabaja y aprende el oficio de Carpintero por 25 años, siempre escribiendo a veces en un trozo de madera o cualquier material que le sirviera para impregnar algunas ideas. Pero debe abandonar su trabajo al ser diagnosticado con Cáncer al Pulmón y comienza su apresurada carrera en cumplir su deseo de que algún día pudiera dedicarse completamente a sus poemas.

En agosto de 1996 en la ciudad de Canberra se integra al Centro de Escritores de ACT y pasa a formar parte del Grupo Multicultural de Escritores de Canberra, en el cual llega a ser su Presidente. En el mes de Septiembre del año 2001 publica su segundo libro

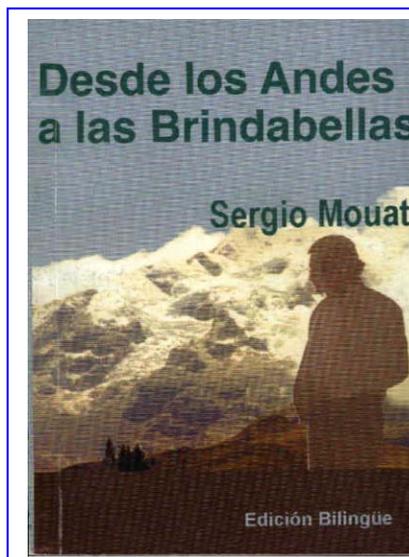
bilingüe "A la Vida Versos de Amor y Esperanza" y lo publica y presenta su primer libro "Desde los Andes a las Brindabellas" en la ciudad de Canberra. Luego es invitado a un Festival de Poesía en

lanza en Canberra el 15 de Septiembre del 2001. A principios de Octubre es invitado a participar a un Congreso Mundial de Poetas en la ciudad de Sydney donde presenta sus poemas en español e inglés.

En Diciembre de 1999 publica y presenta su primer libro "Desde los Andes a las Brindabellas" en la ciudad de Canberra. Luego es invitado a un Festival de Poesía en Berlín en junio del 2000 y presenta a la comunidad latinoamericana, en esa ciudad, su libro de poemas bilingüe.

En el mes de septiembre del año 2001 publica su segundo libro bilingüe "A la Vida Versos de Amor y Esperanza" y lo lanza en Canberra el 15 de septiembre del 2001.

A principios de octu-



bre es invitado a participar en un Congreso Mundial de Poetas en la ciudad de Sydney, donde presenta sus poemas en español e inglés.

En Santiago, la Embajada de Australia, conjuntamente con la Fundación Pablo Neruda organizan en Isla Negra en el museo de Pablo Neruda el lanzamiento de su libro el 26 de Enero de este año, día de Australia. A mediados de febrero vuelve a Australia desde Chile y en Marzo presenta su libro en el Club Chileno de Adelaide. En mayo es invitado a la ciudad de Sydney a participar en una exposición de artistas.

Recientemente, Sergio Mouat ha entregado a la comunidad hispanoparlante de Australia un CD que contiene una recopilación de poemas extraídos de sus dos libros publicados a la fecha.

En la actualidad, se encuentra preparando su viaje a Lima, Perú, donde participará en un encuentro de escritores Latinoamericanos.





Basilio Ormeño:

Un chileno de la NASA que mira al cielo para desentrañar los misterios del universo.

Basilio Ormeño es uno de los chilenos que nunca se ha quedado corto en sus inquietudes y aspiraciones humanas. Hace 28 años y medio que llegó a este país en busca de mejores horizontes. Con su esposa Olga y su hijo Herbie y su hija Kathy, decidieron alejarse del gran Valparaíso, para establecer su residencia en un país tan lejano como Australia.

Aquí, en Canberra, han construido su nuevo hogar y tienen la satisfacción de haber logrado lo que querían y deseaban, a costa de grandes esfuerzos y sacrificios. Están felices y sienten a este país como su segunda patria, ya que jamás han olvidado al Chile

que llevan en sus corazones. Basilio es el segundo de cinco hermanos y realizó sus estudios primarios y secundarios en Valparaíso. A los 15 años ingresa a la Escuela de Grumetes de la Armada Nacional y se especializa, en Chile y EE.UU., en Comunicaciones y Electrónica. Como grumete, se embarca en el Buque Escuela Esmeralda en 1960 y después de su travesía, continúa sus estudios en el Avionics Technical Training Center, Memphis Tennessee en los Estados Unidos. Desde Chile postula a la NASA en Australia y sus calificaciones y experiencia, le permiten ser aceptado en este país y trasladarse a vivir en él. Desde hace más de 28 años

que trabaja en el Centro Espacial "Canberra Deep Space Communication Complex, ubicado en Tinbinbilla y desde allí recoge información espacial que es puesta en conocimiento de la oficina central de NASA en los Estados Unidos.

Pese a su destacada labor profesional y la intensidad de su trabajo, Basilio se da tiempo para relacionarse y trabajar con la comunidad chilena residente. Es, actualmente, uno de los dirigentes de la Asociación Cultural Chilena en Canberra, donde encuentra el afecto y admiración de sus compatriotas.

Marisol Pacheco

Nos trajo de Chile su compromiso con el arte y la cultura y sus sueños encontraron espacio y admiración en Australia..



Marisol Pacheco llega a Australia en el año 1983. Procedente de Santiago de Chile, donde además de ganarse la vida en un Restauran vegetariano, "El Huerto", frecuentaba los Centros Culturales del gran Santiago para enseñar el arte y la cultura a través de clases de títeres. Marisol canta y sus canciones nos hacen rememorar a la insigne folclorista chilena, Violeta Parra. Marisol es también una artista que tiene la habilidad para pulir piedras, entrelazar alambres y decorar insospechados objetos, que transforma en apetecidas joyas en los mercados australianos. Mira al futuro con optimismo y el pasado le aporta la tenacidad de una luchadora incansable. Decide dejar atrás el apagón cultural que ensombrece al Chile dictatorial y entra en una nueva sociedad, que le abre sus puertas para valorar sus inquietudes y reconocer su aporte. "Aquí me siento realizada. En Australia he podido realizar mis sueños. Me siento valorizada, apreciada y bien remunerada", me señala en su entrevista.

Llega en compañía de su hijo Sinuhe, que a la fecha de su llegada tiene 6 años. Un viejo amigo, Allan Ross, le ofrece hospedaje en el barrio de Kingston, en Can-

berra y busca de inmediato relacionarse con la comunidad chilena. No todo fue al principio color de rosas. Fue difícil y duro relacionarse con los compatriotas, pero su persistencia obliga a ésta a aceptarla, la que termina por respetarla y admirarla.

Trabaja para Oxfam. Community Aid Abroad y desde esta institución, produce programas para colegios australianos, donde enseña danzas, cantos y juegos de diferentes razas y culturas, que con-tribuyen a desarrollar al carácter multicultural de esta sociedad. Forma parte de tres grupos musicales, Machitun, Los Tres Calientes y Alma Latina y dirige un grupo de coros, Latín Soul, formado por australianos, que muestran interés por la música y la cultura latina.

Una de sus grandes satisfacciones recientes, ha sido, sin lugar a dudas, la nominación como Coordinadora del más importante Festival anual de la ciudad de Canberra, La Floriade, exposición de las más hermosas flores con que nos regala la madre tierra. Marisol recibió el encargo de organizar, en dos escenarios diferentes y simultáneos, un Festival Latino que pusiera música y danza a las flores que emergían desde los suelos

preparados, para sorprender y deleitar a miles de visitantes.

El Festival "Colores Latinos" de la Floriade, significó para Marisol trabajar con 105 personas a su cargo y coordinar desde el sistema luces, de micrófonos, hasta la presentación y actuación de todos los artistas que durante tres días consecutivos estuvieron actuando. Marisol se encuentra muy satisfecha del éxito alcanzado en este Festival y reconoce la ayuda y apoyo de Kate Gilrane, una joven voluntaria del Instituto de Tecnología de Canberra, como así mismo de todo el grupo de Alma Latina y al personal de la Floriade.

"Yo me he vuelto más chilena en Australia. Desde la distancia he podido evaluar mis raíces y nuestra historia. Hay una herencia de nuestros antepasados que llevamos con nosotros. Apreciamos, como nunca, nuestra cultura tan rica y exclusiva", señala Marisol con pleno convencimiento.

Para los chilenos que vivimos en Australia, nos queda la satisfacción y la admiración por una compatriota nuestra, que ha sabido, a fuerza de empeño y empuje, ganarse un puesto muy merecido en la sociedad australiana



VICTOR MARILLANCA

NOMBRADO EMBAJADOR HONORARIO DE LA CAPITAL FEDERAL.

Un chileno, que se siente orgulloso de pertenecer al heroico pueblo mapuche, ha sido distinguido por el Gobierno del Territorio de la Capital Federal de Australia, Canberra, como embajador de la ciudad.

El texto del diploma de la distinción dice: "Lo nombramos Embajador Honorario de Canberra, Capital Nacional de Australia, en reconocimiento de su contribución personal para ayudar al importante desarrollo de Canberra en sus relaciones con las comunidades de base. Como Embajador Honorario Ud. está llamado a promover Canberra en las regiones del país e internacionalmente, como una de las áreas importantes en la Región del Pacífico, en el Asia, y le encomendamos, cuando sea posible, ayudar al crecimiento económico, cultural y desarrollo de nuestra Región. Firmado: Mr. Jon Stanhope MLA, Chief Minister, Martes 28 de junio de 2002.

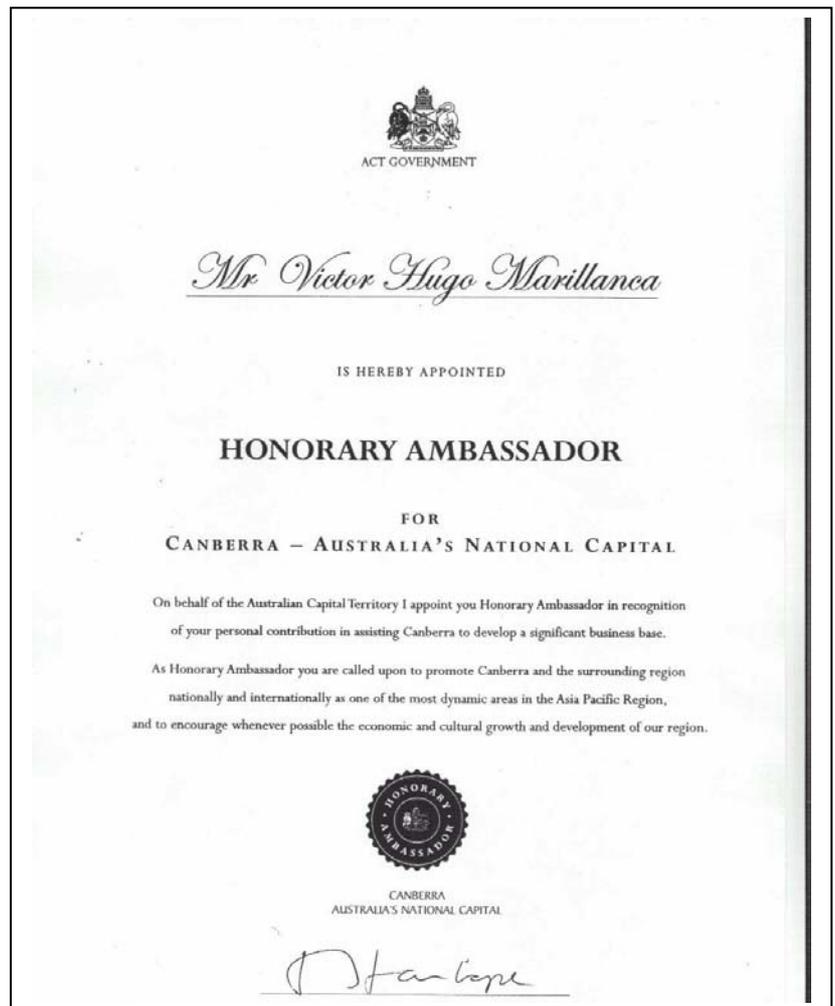
Víctor Marillanca ha entregado 26 años de su vida al servicio de la comunidades étnicas de Australia y ha mantenido por este largo período, un programa radial en lengua castellana por la Radioemi-

sora 98.3 FM de Canberra, labor que desempeña como voluntario.

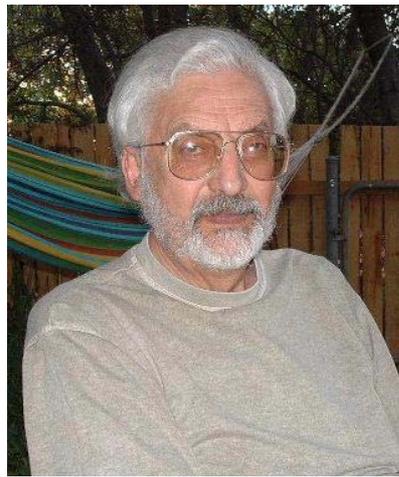
Este reconocimiento realizado por el Gobierno de Canberra, es algo que recibimos con alegría e inmensa satisfacción.

Como chilenos nos alegramos que uno de los nuestros haya recibido esta distinción.

¡Felicitaciones Víctor!



Víctor Marillanca con la Sra. Soledad Alvear, Ministra de Relaciones Exteriores de Chile, en el reciente encuentro de comunicadores de la XIV Región, celebrado en Santiago.



Yacob Alvarez

Un marino chileno que ancló en Australia.

Yacob Alvarez es un chileno que llegó a Australia en el año 1985. Detrás de él y de su familia, se esconde un largo historial que muchos chilenos debieron vivir antes de encontrar hospitalidad en distintos países del mundo.

“Yaco”, conocido por sus amigos, con casi dos metros de altura, había sido un muchacho que en su niñez y juventud creció en San Antonio. Allí, su altura y destreza, lo convirtió en uno de los más solicitados jugadores del Basquetbol local. Desde joven, se integra a la industria textil y trabaja como jefe de sección en el departamento de fibras cortadas, algodón y lana sintética. Diariamente debe trasladarse a la Industria Nacional del Rayón, ubicada en San Juan de Llo-lleo. La solidaridad hacia sus compañeros, le permite convertirse en dirigente sindical. Por ello debe pagar un precio muy alto. En 1973 es detenido y confinado en Tejas Verdes y sometido a un Consejo de Guerra. Después de pasar varios meses “a la sombra” es dejado en libertad incondicional, pero marcado para siempre como extremista y elemento disociador. No encuentra trabajo nunca más en Chile,

pese a los esfuerzos por hacer cualquier cosa.

Decide embarcarse y se convierte en marino mercante. En barcos, con bandera griega, visita puertos y ciudades. Recorre el mundo y se detiene en la India, Europa y Africa.

En Chile había dejado a su esposa Adriana Sepúlveda y a sus dos hijos pequeños, Franco y Yacob. Desde la distancia, religiosamente, enviaba sus remesas de dinero para cubrir las necesidades de su familia en San Antonio.

Los niños crecían y las necesidades aumentaban. Adriana lo llama a regresar ya que sus hijos empezaban a reclamar la presencia de su padre. Yaco decide hacerlo y vuelve a Chile, donde sabía que todas las puertas estaban cerradas para él. Largos meses de impaciencia y desesperación, lo llevan a golpear las puertas de la Embajada de Australia en Santiago.

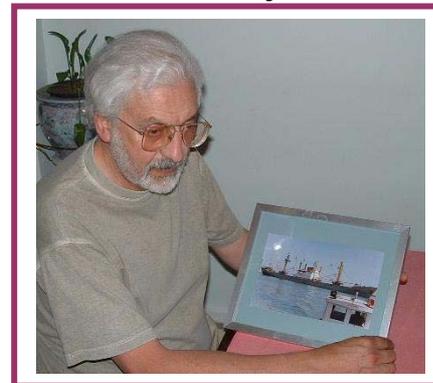
Emigra directamente a Canberra, donde ha permanecido por espacio de 17 años. Es hoy su segunda patria y se siente feliz de haber anclado definitivamente en un país hermoso y hospitalario.

Su llegada a Australia lo obliga a nuevos desafíos y tareas. Para ganarse el sustento y poder asistir a su familia, pone sus inquietudes personales al servicio de su trabajo.

Se convierte en

carpintero en una industria de Puertas y Ventanas. Por las tardes, se dedica a tareas de limpieza en edificios públicos, bares y hoteles. Yaco pone el hombro firme y saca a su familia adelante. “Mi sacrificio, comenta a Boletín Informativo, es la herencia que dejo a este país: dos hijos que están a punto de graduarse en la Universidad Nacional de Canberra. Uno de ellos Abogado y el otro Antropólogo. Ellos serán mi gran aporte a esta sociedad que nos brindó tan agradable acogida.”

Yaco se ha distinguido como dirigente comunitario. Tuvo una destacada participación en la Primera Convención de Organizaciones Chilenas en Mittagong el año pasado y actualmente es uno de los dirigentes de ACHIPEX, Asociación Chilena de Pensionados y Exonerados. Su casa siempre está abierta para chilenos y chilenas, de otros estados, que llegan a Canberra a reuniones de trabajo.



Jaco con recuerdos que lo acompañan en Australia.

Paulina Hellec.

Una chilena con vocación social.

Paulina es una chilena de inmigración reciente. Llegó a Australia en 1991, después de haber ejercido, en la VI Región, una intensa actividad docente. Profesora de Francés, de la Universidad de Chile, en Valparaíso, decidió probar suerte en un país tan lejano como Australia. Le gustó y decidió quedarse para siempre.



Al llegar a Canberra, inició de inmediato clases de francés en establecimientos escolares de la Capital Federal, mientras observaba el enorme problema de las drogas y del alcohol en las mujeres, tanto australianas como inmigrantes. Cerró los libros y se despidió de escuelas y colegios. Aquí, en este área, yo puedo hacer algo, se dijo Paulina. "Yo debo ayudar y contribuir a solucionar estos problemas sociales", me expresó. Ingresa, entonces, a *Seguridad, Respeto y Elección para las Mujeres*.

Desde allí, se involucra en un intenso trabajo social que la apasiona como persona y que la enriquece como ser humano. "Sirvo con cariño y dedicación, para que, mujeres como yo, puedan reencontrarse con la vida y

la alegría que nos debe pertenecer a todos"

Un día, se encontró con un aviso en el periódico, en el cual se solicitan postulantes para formar en el Territorio de la Capital Federal, el Consejo de Asuntos Multiculturales. Con el apoyo de *Safety, Respect and Choice for Women*, decide postular. Como chilena e inmigrante se siente motivada a servir como voluntaria, sin pago alguno, a la nación que convierte en su segunda patria. Gana la posición por sus antecedentes y por su capacidad.

De 43 postulantes, es seleccionada para representar a las mujeres inmigrantes. Desde allí se ha puesto al servicio de la comunidad de habla hispana en general y chilena en particular.

En el Consejo

Multicultural de Canberra, piensa que puede servir a nuestra comunidad en sus intereses y preocupaciones. Desde diversos programas, que desde allí se implementan, tales como la educación, la cultura, la información y muchas otras tareas que el Consejo impulsa en coordinación con todos los organismos públicos del gobierno local.

Paulina, nos dice que siente y vive Chile todos los días. Sueña y hace el esfuerzo, para que su único hijo de cuatro años y medio, aprenda el español.

Paulina es socia de la Asociación Cultural Chilena de Canberra y "respeto a los que cerraron la puerta con Chile, pero yo no", nos dice con alegría.

JUAN DAVILA, UN PINTOR QUE SE UBICA ENTRE LOS MEJORES DEL ARTE CONTEMPORANEO EN AUSTRALIA.

Juan Dávila, nació en Santiago en 1945 y se trasladó, en 1974, a vivir a Melbourne, Australia.

Pintor, crítico de Arte, miembro del comité de la revista Crítica Cultural de Santiago, son algunos de los pergaminos que exhibe este ciudadano de origen chileno, que ha pasado a convertirse en uno de los mejores representantes del arte contemporáneo en Australia.

Juan estudió en el Colegio del Verbo Divino y posteriormente, leyes en la Universidad de Chile y Artes Plásticas, en la misma universidad.

El pasado 26 de septiembre, se ha inaugurado una exposición de sus obras en el Drill Hall Gallery de la Universidad Nacional de Australia. La exhibición permanecerá abierta hasta el 3 de noviembre, de miércoles a domingo, entre las 12 v 5 p.m.



La Galería esta ubicada en Kingsley Street, Acton.

La comunidad chilena y de habla hispana en Canberra, tendrá la oportunidad de presenciar esta significativa muestra, de un chileno que también nos enorgullece.

En la fotos: (izquierda) Juan Dávila con el Sr. Embajador de Chile, Cristóbal Valdés. (Abajo) La pintura, Woomera, parte de la exhibición .



De Última Esperanza a Australia.

Jorge Bontes se abrió camino al andar.

En el extremo sur de Chile, en Puerto Natales, ubicado en el seno de Última Esperanza, nació y creció Jorge Bontes. Teniendo como telón de fondo las Torres de Paine, en el corazón de la Patagonia chilena, fraguó una sólida personalidad artística que ha cultivado con la fuerza y el temple de los hombres que saben sobrevivir en medio de condiciones climáticas casi inhóspitas para los seres humanos.

Su interés por el arte y la cultura nació a temprana edad. Dentro de las limitaciones regionales de Puerto Natales, se dedicó a pintar letreros en camiones, locales comerciales y murales para ciertas ocasiones importantes. Una vez que fue contratado como funcionario en el Parque Nacional de Torres de Paine, se dedicó a preparar los letreros de guía del Parque y los paneles educativos para los visitantes. Fue él el encargado de ilustrar la revista "Ñandú", que era el órgano oficial del Parque Nacional y que se ofrecía a los turistas como una antesala a su exploración.

A los 24 años conoce a una dama australiana que visita el Parque Nacional y con ella decide trasladarse a Australia. Con ella tiene dos hijas, Karina y Violetta, que al igual que él desarrollan,



desde pequeñas, cualidades artísticas. En la actualidad, como amante e interprete de la música folclórica de Chile, se hace acompañar por su hija Karina, quien, además de ser vocalista, toca maravillosamente el violín.

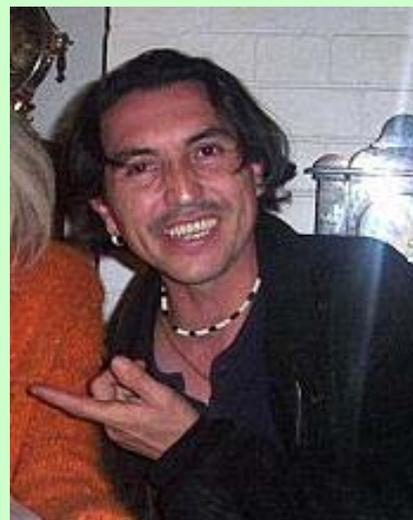
Jorge es una persona siempre dispuesta a tocar y cantar en las fiestas y actividades de las comunidades latinas en Canberra. Además posee enormes cualidades en el diseño gráfico y la preparación de retratos, como pudimos apreciarlo en la esfinge de Violeta Parra, presentada en la exposición del Parlamento de Canberra, con motivo de la celebración del 18 de septiembre pasado.

¿Qué significó para ti dejar Chile?

Fue algo excitante lanzarse a una aventura y dejar atrás a una familia numerosa y maravillosa. Pero las condiciones impuestas por el gobierno y el aislamiento de la zona en que vivía, daba muy pocas oportunidades a la juventud.

¿En qué sentido te afectó el choque cultural?

Yo creo que la barrera lingüística no solo produce un aislamiento, sino que también un cierto misterio que nos permite hacernos muchas preguntas que antes no nos hacíamos.



Percibí, aunque en forma sutil el racismo y la discriminación social. Pasé por ciertas experiencias interesantes. El proceso de adaptación es distinto en cada persona y a mi me tomó un par de años conocer gente, hacerme de amigos, que más allá de la bandera del país, del color de la piel o de la ideología que cada uno tiene, te respeten como persona, como ser humano.

¿Qué ha significado para ti difundir la música y el folclore chileno?

Creo que en la música exterioriza la fuerza histórica y las raíces culturales que tenemos las personas. Nos colgamos de la música y de las canciones de Víctor Jara, Violeta Parra, los Inti-Illimani, Los Jaivas, Illapu, etc..



Porque ellos nos ayudan a encontrar nuestra identidad, nos inspiran en la vida y nos dan fuerza en la lucha cotidiana para seguir sintiéndonos lo que somos, de donde nacimos, aunque estemos lejos de su centro creador. Esto es lo que hago al cantar, decir quien soy, de donde vengo y que represento. Llevo 19 años cantando en Australia y esto lo he sentido siempre. Cantando en la calle, en los

bares y tabernas y en festivales, con una audiencia de hasta 40 mil personas.

¿Qué sientes, después de 19 años en Australia, por Chile?

Chile siempre está conmigo. Pienso que la distancia física incrementa el sentimiento interior de dependencia de todos nosotros. Se crea una añoranza. El hogar y el lugar físico o material donde vives, es reemplazado por el lugar que llevas en el

corazón. Y el corazón está en Chile. Mi corazón es capaz de ver los colores de Chile, sentir sus olores y participar de la idiosincrasia que tenemos los chilenos.

¿Por último Jorge, que sientes por Australia?

Australia es mi segundo hogar. Es un país que nos ha acogido bien, que nos ha permitido educarnos, trabajar y hacer muchas cosas interesantes.☺

Ramón Cornejo vive hace más de 30 años en Australia...

"Quiero impulsar nuestra cultura"

Hace 33 años Ramón Cornejo dejó Chile para buscar nuevos rumbos a su vida. Llegó a Australia en el mes de mayo 1971 y lo que en esa época le pareció difícil y casi incomprensible, se ha transformado hoy en una serie de episodios divertidos y de gran enseñanza para el desarrollo de su personalidad.

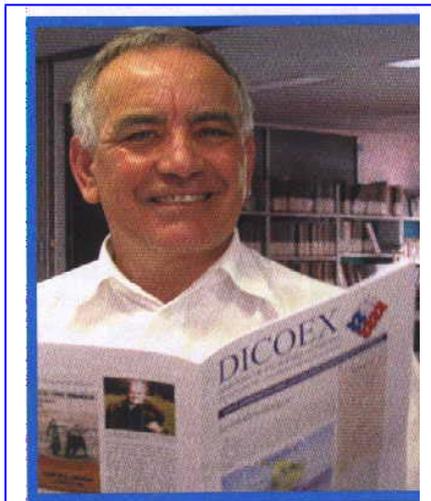
Duro cuando lo desea ser y flexible cuando se trata de buscar acuerdos que interpreten el consenso y la armonía. Uno de los méritos más notables de Ramón Cornejo, es haber sabido quebrar la división entre los chilenos de antes y después. Con sensibilidad social, con madurez y con una gran inquietud intelectual por los valores de Chile y los chilenos, se ha logrado imponer y recibir de sus compatriotas el afecto y apoyo para realizar una serie de tareas que ponderan "la cultura de Chile" como una cosa central en términos de unidad y compromiso de la comuni-

dad chilena residente en Canberra.

Conversamos con Ramón y con la franqueza que lo caracteriza respondió así a nuestras preguntas.

¿Cómo fueron esos primeros días en Australia?

Difíciles, pero en retrospectiva muy divertidos



La experiencia ganada en una línea de trabajo en una fábrica de cocinas y de cocinero en Leagues Club de Sydney es impagable. Morirse de ganas de tomarse un café, pero no atreverse a pedirlo por mie-

do a no entender la respuesta es imborrable.

Por otra parte, encontrarse con gente que hasta cierto punto se asemeja mucho a la chilena en la manera poco seria de tomar la vida lo que encontré muy refrescante.

¿Quién es Ramón Cornejo? ¿Podrías contarnos algo de ti?

Nací en Buín y estudié en San Bernardo y terminé mis humanidades aquí y allá ya que encontraba las clases terriblemente aburridoras.

Ramón trabajó como empleado público y bancario hasta el momento de emigrar a Australia. A las semanas de su llegada a Sydney laboró en una fábrica, luego fue asistente de cocina y en otra fábrica hasta el momento de trasladarse a Canberra donde ingresó al servicio público.

"Lo sorprendente fue que en ese entonces parece que no se requería saber inglés para ser empleado pú-

co ya que nunca me preguntaron si lo sabía. Al poco tiempo ingresé a la universidad de Canberra a estudiar bibliotecología a tiempo parcial", señala.

Cuenta que se ha desempeñado "como bibliotecario desde mucho antes de egresar tanto aquí en Australia como en la Organización Internacional del Trabajo en Ginebra. Actualmente me encuentro trabajando para Geociencia Australia".

¿Qué significa para ti ser presidente de la Asociación Cultural Chilena de Canberra? ¿Qué proyectos te gustaría realizar?

Como presidente de la Asociación me parece fundamental demostrar no sólo a la comunidad chilena sino que también a la australiana que como grupo no somos ni mejores ni peores que otros grupos étnicos, lo que en mi opinión incluye al grupo étnico aussie, si se quiere llamarle así.

En mi opinión, los chilenos tenemos un bagaje cultural enorme y me entristece constatar que incluso muchos chilenos lo ignoran. Mi mayor ambición es impulsar nuestra cultura entre los chilenos y al mismo tiempo proyectarla a la comunidad australiana en general.

¿A qué se dedica en Australia Ramón Cornejo?

Un día normal en mi vida consiste en una jornada completa de trabajo, regresando a casa a alrededor de las cinco y media, trabajar en el jardín, cocinar y compartir con mi familia y atender a asuntos relacionados con la Asociación.

¿Te sientes parte de Chile? ¿Qué opinión te merece la política exterior de Chile con respecto a las comunidades de chilenos en el exterior?

Interesante pregunta. Sí, me siento parte de Chile porque es el lugar donde nací, donde me formé, donde tengo mis raíces, donde está mi familia y algunos amigos que después de tanto tiempo siguen fieles a nuestra antigua amistad. Me siento orgulloso de Chile porque tiene una infinidad de cosas que ahora me doy cuenta son parte de mi ser. Personalmente pienso que la política de Chile con respecto a las comunidades chilenas en el exterior consiste en palabrería y en una falta total de acción o de del deseo de demostrar que hay una preocupación en Chile por lo que suceda a los chilenos que por diversos motivos viven en el exterior.

¿Qué les dirías a los chilenos de Australia?

¿Cuáles serían tus recomendaciones?

A los chilenos en Australia les diría que la unidad es fundamental si queremos alcanzar las metas que nosotros mismos nos hemos propuesto. Y, como presidente de la Asociación Cultural Chilena de Canberra me permitiría recomendar a todos olvidarse de diferencias que han hecho el pasado tan difícil y enfrentar el futuro como un grupo unitario.

¿Extrañas Chile? ¿Piensas volver algún día?

Creo que como todo chileno nacido en Chile añoro mi país. Y no quiere decir que esa añoranza se limita a lo sentimental como la familia y los amigos, sino que también a las comidas, vinos y convivencia en general. Pensar en volver es algo que creo que todos los chilenos hacemos de vez en cuando, pero para algunos de nosotros sería casi imposible. Estoy casado con Anne Margether, una noruega cuya familia vive toda en Noruega y tenemos una hija que se considera antes que nada australiana. Volver a Chile va a ser tan difícil como volver a Noruega.

**Señoras y señores En ésta esquina Godfrey Stevens
Una reliquia del deporte chileno
que vive junto a nosotros.**



Godfrey Stevens es una persona que no necesita presentación. Ídolo de los chilenos en la década de los 60 y 70 y con una historia que muy pocos pueden contar.

Su padre, de origen inglés y su madre chilena, de la ciudad de Iquique, lo inscribieron en el año 1951 en el famoso club México de Santiago para que aprendiera a pelear y a defenderse de los niños del barrio que le pegaban para arrebatarse los juguetes que su abuela le enviaba desde Inglaterra. Allí, casi sin quererlo, empezó su carrera boxeril que lo llevó a ser campeón de Chile en 1963 (en la categoría pluma, con 57 kilos y 125 gramos) y campeón sudamericano en 1967. El 8 de febrero de 1970, viaja a Tokio a disputar la corona mundial frente al japonés Shozo Saijyo, mientras Chile entero sintonizaba los aparatos de radios para escuchar y seguir el combate boxeril y

desde la distancia, sentirse juntos a él y expresarle así, la profunda admiración que sentían por el campeón chileno.

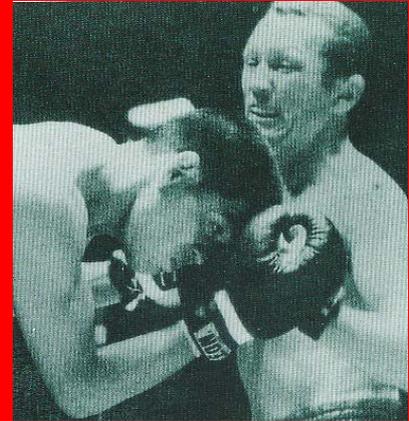
Tuvimos la oportunidad y el privilegio de conversar con Godfrey en su casa en Canberra, donde vive desde el año 1986, después de una corta estadía en el suburbio de Manly en Sydney. Allí nos contó su historia; le hicimos preguntas, pero sobre todo, - debo confesar -, me encontré con un hombre de una gran riqueza humana y de una profunda paz interior. Ello me permitió sentirme cómodo desde el primer momento y saborear sus triunfos, contados con pasión, como si éstos hubieran sido míos.

¿Cómo definiría usted a Godfrey Stevens?

Persona normal, con defectos que trato de superarlos; católico y con grandes aspiraciones. Daría mi vida por sus ideas aunque ellas no sean las mías.

¿Cómo empieza la carrera boxeril de Godfrey Stevens?

Bueno, en el club México me entusiasmé con el boxeo. Hice como 40 peleas como aficionado, antes de pasar a ser profesional. Cuando hacía mi servicio militar, en 1956, fui campeón de la 2da. División del Ejército y vice-campeón de la olimpiada militar. En el año 1960 pasé a ser profesional, en la categoría pluma, y sostuve más 80 peleas. De ahí, como usted sabe, fui campeón chileno y



sudamericano, llegando a disputar la corona mundial en Japón.

¿Porqué dejó Chile? ¿Cuál es la razón de llegar a Australia?

Era algo que venía pensando mucho tiempo antes de venirme. El gobierno de la Unidad Popular me trató mal, pese a que conocí personalmente a Salvador Allende y recibí de él felicitaciones por mi carrera boxeril. Fui hostigado y tratado de momio, cuando en la realidad yo era simplemente un deportista. En el gobierno militar aconteció lo mismo. Me pusieron la aplanadora. Era tratado de izquierdista porque reclamaba por la libertad. Yo era deportista y quería vivir al margen de los acontecimientos políticos. La libertad era para mí algo fundamental en las relaciones sociales. No me entendieron y entonces decidí venirme.

¿Además de la actividad deportiva que hacías en Chile?

Yo trabajé 14 años en Empresa de Transportes del Estado y luego un tiempo en Cerro Blanco, en Polpaico.

En 1960, cuando empecé a ser profesional en el boxeo, puse un pequeño negocio de venta de televisores y línea blanca, que vendía a sindicatos de trabajadores para que pagaran menos intereses de lo que pagaban con los negocios grandes. Cuando los sindicatos fueron disueltos por el gobierno militar, yo tuve que terminar mi negocio y tuve que empezar de nuevo. Con la platita que tenía empecé de a poco a comprar autobuses de transporte. Llegué a tener tres en la línea Colón-Oriente. Las presiones, cada vez más fuertes e inaguantables y los deseo de darle una mejor vida a mis hijos, me llevaron a tomar la decisión de venirme a Australia.

¿Ahora que el gobierno ha lanzado la idea de la Región del Encuentro (XIV Región de Chile), qué piensas al respecto?

Que debe ser un esfuerzo mayor de parte de los chilenos que vivimos en el extranjero, que del gobierno de Chile. La idea es beneficiosa por el aporte que podemos hacer.



La idea necesita mayor claridad. Me molesta que vengan delegaciones de funcionarios desde Chile a gastar dinero de los chilenos en cosas que no conducen a nada. Aquí, en Australia, hay gente capaz que puede hacer estas cosas sin que signifique tanto gasto para el país.

¿Podrías hablarme de su familia?

Bueno yo me casé con Luisa Aída Maldonado hace 41 años. Yo tenía 21 años y Luisa 18. Tenemos cinco hijos, en este orden: Catherine, Constance, John Paul y Alexander. Tenemos 12 nietos y vivimos una relación de unidad muy grande. Mi hijo menor, vive

en Japón y está casado con una japonesita. Somos felices y todos luchando por la vida. Soy un hombre feliz con mi familia.

¿Como te ha tratado Australia?

Bien. Estoy contento en este país. Nos ha tratado bien. No me puedo quejar. Trabajé haciendo limpieza en oficinas y estuve por 9 años a cargo de un edificio. Hoy estoy retirado, pero no jubilado (se ríe).

Para terminar esta entrevista ¿Podría contarnos la caída que tuvo en el ring frente al japonés Shozo Saijyo, que te costó el título mundial?

Sí, esto se lo conté hace poco a un periodista chileno el año pasado en Chile. El no me botó, yo me resbalé. Se produjo un efecto óptico, ya que justo en el momento que me caigo una mano de Saijyo cruzaba mi cara, pero nunca me tocó. El juez no me creyó y me marcó cuenta de protección, lo que me perjudicó y perdí.



Daniela Vidal.

Una chilena de Canberra al Concurso de Miss Chile en Sydney.

anualmente el Club Chileno de Sydney.

Es la primera oportunidad que una candidata a la belleza de las chilenas de Canberra competirá en este significativo evento.

Su presencia en el encuentro, que reúne a decenas de chilenas que aspiran a ser reinas, ha despertado un gran interés en la comunidad residente en Canberra. Se ha calculado que alrededor de 40 personas viajarán a Sydney a presenciar el concurso y ha entregar el respaldo a esta chilena que sueña con servir a su comunidad y que sigue sintiéndose chilena de corazón.

Daniela habla y escribe el español y el inglés perfectamente. Se siente una persona culturalmente híbrida y con enormes deseos de permanecer en Chile por un tiempo largo.

Ha tenido la oportunidad de viajar en varias oportunidades a Chile y siempre encuentra que su estadía es corta y limitada.

Siempre que regresa al país donde viven sus padres, Australia, trae a Chile en su corazón.

La Asociación Cultural Chilena de Canberra, le desea a Daniela el mayor de los éxitos, y que su presencia en este concurso sirva para estrechar los lazos de amistad y solidaridad entre toda la comunidad chilena de Australia. Del mismo modo, felicitamos al Club Chileno de Sydney por esta iniciativa y esperamos, muy sinceramente, que el evento sea todo un éxito y permita, que más adelante se puedan realizar concursos de belleza, que representen a cada uno de los Estados y Territorios de Australia.

Daniela Vidal es una chilena que vive en Canberra desde muy pequeña. Nació en Chile, en la ciudad de Viña del Mar hace 18 años y actualmente estudia Administración de Empresas y Turismo en el Instituto de Tecnología de la ciudad de Canberra. Para ayudarse en sus estudios, trabaja parte de su tiempo en un establecimiento dedicado al alquiler de videos, películas para adultos y niños.

Daniela, con grandes inquietudes, quiere hacer algo importante con su vida. Se enorgullece de poder representar a cientos de jóvenes chilenas- australianas en el Concurso de Miss Chile, que organiza

Una chilena que ha recorrido el mundo con su talento...



Mylene Mosella y su arte en Canberra

Mylene Mosella vive en Canberra desde 1999. Está acompañando a su esposo Carlos Morán, quien se desempeña como Cónsul de Canberra y Segundo Secretario de la Embajada de Chile en Australia.

Nació en Viña del Mar, en 1964. Su madre era pintora y profesora de ballet clásico, mientras que su padre fue director fundador del Museo de Artes de Viña del Mar. Mientras estuvo en Chile, obtuvo su título como profesora de Historia y Geografía en la U. Católica de Valparaíso y un Master en Relaciones Internacionales, en la U. de Chile en Santiago.

En 1991 se trasladó a Finlandia donde descubrió el arte de la iconografía estudiando con el maestro ruso Roberto Caluwé. En 1994, viajó a estudiar a Sicilia, al Monasterio de Noto, con el padre jesuita de origen alemán, Egon Sendler, quien es autor de varios libros sobre iconografía, siendo en la actualidad una de las más altas autoridades en el mundo sobre este arte.

Mylene continuó sus estudios con el padre Sendler en Meudon hasta 1996, y desde allí se trasladó a Barcelona, donde realizó su primera exposición en el Centro Cultural de esta ciudad, la Casa de Sarria.

En 1997 regresa a Chile donde continúa recreando el arte bizantino en la ciudad de Viña del Mar. Durante ese año viaja a Francia para participar en cursos especializados para iconografistas en el Centro de "Evian des Bains", mientras se dedicaba a restaurar frescos en la iglesia del Monasterio de esa

ciudad. Ella ha trabajado en la restauración de iconos rusos y griegos, tanto en Chile como en Barcelona.

En Canberra, su actual residencia, ha continuado creando pinturas iconográficas e impartiendo clases a los amantes de este arte. En abril de este año, Mylene puso parte de sus iconos en una exposición en una Galería de Arte de esta ciudad, la que evaluó muy bien sus trabajos iconográficos. Una pintura fue donada para la campaña nacional de ayuda a la Escuela Australia de Traiguén, que los chilenos están realizando en este país.



Cada ícono es una obra original de arte. La técnica que se emplea es la pintura al temple. Esta se exhibe como un fresco encerado con colores brillantes, y para crear la obra, el artista usa una mezcla de yema de huevo y pigmentos para darle consistencia y estabilización a la madera.

El tablero es preparado de una pieza de madera, el cual se cubre con un pedazo de género, el que es blanqueado a través de sucesivas capas de grasa de animal (gelatina y carbonato de calcio). Además se usa



oro en polvo de 24 Kts. para el fondo, destacando la persona que se pinta. Cada pieza es una obra artesanal que permanece por generaciones.

Mylene y su vocación artística

Su persistente interés en la historia medieval, la llevó a abrazar con verdadera pasión el arte bizantino y sobre todo, la expresión estética de las distintas escuelas rusas.

Del estudio histórico y teórico del arte sacro, pasó a la práctica. Fue, según una entrevista concedida a Lautaro Macías, editor del Boletín Informativo, de la Asociación Cultural Chilena de Canberra, un proceso duro y largo para conocer las técnicas y normas que sobre la iconografía ha establecido, principalmente la iglesia ortodoxa.

En efecto, según Mylene, la Iglesia estableció normas muy claras y precisas para que este arte cumpliera una función de "literatura visual", en un período en que el analfabetismo era común en la Edad Media. De ahí la importancia que adquiere la forma y el color, como medio de enseñanza pedagógica.

Si bien es cierto que los íconos nacen en el mundo pagano, la Iglesia los incorporó a su patrimonio religioso, revistiéndolo con un contenido teológico, que sirvió para explicar, a través de sus formas, el mensaje que quería entregar a los creyentes.

Estas normas han permanecido y el artista debe necesariamente someterse a ellas, aún cuando puede tener la libertad para mejorar el dibujo, perfeccionar el color y hacerlo más atrayente, desde un punto de vista estético.

La tonalidad del color y la ubicación de la figura dentro del cuadro son aspectos simbólicos que el artista entrega.

Previo a su exhibición, el icono recibe sucesivas liturgias que lo consagran como representación de su contenido. Es, en otro sentido, como la palabra de Dios en los Evangelios. La figura muestra la realidad y la virtud de la persona que se ha pintado. Mylene Mosella nos explica que el ícono se hace en un acto de oración.

Es una acción religiosa y artística a la vez, que le permite entrar en la vida de la persona que se pinta y entregar a los demás el mensaje religioso que se explícita en la obra.

Su pasión e interés, sumada la calidad de sus obras, le permiten destacarse en el arte bizantino, cuyas raíces se extienden en un pasado de varios siglos de existencia.

Si hay alguien, en Australia, que ha puesto el hombro para trabajar con la comunidad chilena, esa es

Mirtha Abello



Nacida en la Región de la Araucanía y con ancestros que poblaron inicialmente el sur de Chile, un día de mayo de 1974, el primero para ser más exacto, llega a la ciudad de Adelaide Mirtha Abello. Desde allí se traslada con su familia a Canberra, donde definitivamente ha encontrado el espacio que le pertenece y el cual sabe aprovechar intensamente.

Una trabajadora incansable que ha entregado lo mejor de sí misma a cientos y cientos de chilenos que han sido acogidos en Australia, como si se tratara

de su propia patria.

Mirtha deja su país para rehacer su vida, con ese coraje de mujer intuitiva que le permite ganar respeto y admiración dentro de los que le rodean. Sabe lo que quiere, lo busca y lo alcanza.

Sus palabras y sus actitudes están lejos de la amargura y del pesar. Extremadamente positiva en sus juicios y madura en su comportamiento. Silenciosa en sus observaciones y tenaz en sus decisiones.

En esta entrevista, Mirtha parte reconociendo que sus sentimientos de mujer chilena no han cambi-

ado. Ama a Chile, porque este país le dio, desde sus primeros años, las armas que usaría en su vida para hacerse paso en tierra extranjera. Chile, me dice, me dio mis primeros años, mis conocimientos, me formó como profesional y me preparó para una jornada, tan distinta a la anterior, que yo y otros miles de chilenos hemos transitado juntos con este esfuerzo y dignidad.

En esta conversación con Mirtha Abello, he querido saber más de sus opiniones, sentimientos y proyectos que se esconden

tras esta recia personalidad, que al iniciado lo desconciertan a primera vista. Mirtha ejerce sus profesiones como Contadora y Terapéutica Naturalista, lo que le permite ganarse su vida con facilidad y satisfacción.

¿Qué significó para ti dejar Chile?

Dejar Chile fue muy difícil. Sin saber cual era el destino que me esperaba. Sin un adiós a una gran familia que quedaba atrás.

¿Qué haces en Australia?

En Australia tengo mi oficina como Contadora. Además tengo calificaciones en la aplicación de terapias naturales. Estos dos trabajos me dan la oportunidad de ayudar a organizaciones y personas. Esto me hace sentirme satisfecha, crecer como persona y no solo enseñar, sino que también aprender mucho de la gente, con la que me relaciono.

Tu eres una incansable trabajadora con la comunidad chilena. ¿Por qué lo haces?

Hacerlo me gusta. Me ha dado un conocimiento de nuestra idiosincrasia y cada granito que entrego, ayuda al engrandecimiento de nuestra comunidad. Cada persona tiene algo que en-

tregar y yo aprendo de cada cosa que hago. Me siento orgullosa de ser parte de esta comunidad y me esfuerzo por hacer mi trabajo lo mejor que puedo. Esto ayuda a todos. Todos debemos aportar.

¿Me puedes hablar de tu familia?

Sí. Yo soy la número Cuatro de seis hermanos. Para nuestros padres fue muy importante darnos una buena educación, especialmente a las mujeres.

Nuestra niñez la vivimos en Lautaro. Gran parte de mi familia vive en el sur de Chile. Mi familia, más cercana, vive en Australia. Son mis dos hijas, Luisa y Jenny, de las cuales estoy muy orgullosa porque han logrado, en sus campos de intereses, ser profesionales.

¿Cuáles son tus proyectos o sueños para el futuro?

Desde que llegué a Australia he tenido el sueño de que nuestra comunidad tenga un lugar donde reunirse, que sea propio.

Que allí podamos enseñar acerca de nuestra cultura, la historia de Chile y de Latinoamérica. Siento la vocación de pasar a nuestros niños y jóvenes, los conocimientos y experiencias sobre distintas materias.

Tener un lugar para nuestros ancianos. En otras palabras, tener un lugar donde podamos convivir armoniosamente. Dejar algo establecido para demostrarle a Australia y a las nuevas generaciones de chilenos que hemos sido capaces de construir. Es una forma de agradecer la hospitalidad de Australia y un compromiso ineludible con las nuevas generaciones de chilenos.

Al despedirnos de la entrevista con Mirtha Abello, llevo conmigo su currículum de actividades con la comunidad chilena.:

Educadora en el folclore chileno para niños. Activa promotora del primer Cabildo Cultural de Canberra. Trabaja con los jóvenes en la formación de un grupo de bailes y danzas chilenas. Tesorera de la Asociación Cultural de Canberra, entre otras cosas.

Trabajar al lado de Mirtha Abello, es sentirse acompañado en los sueños de los chilenos del exterior y en el deseo de serb parte del Chile que queremos y soñamos con tanta intensidad.

Personas como Mirtha nos enriquecen y nos permite ver y sentir que en este proyecto de la Décima Cuarta Región de Chile, nos estamos solos. Somos muchos.

Chilenos en el Mundo

Él fue el primer asilado político que llegó a Australia en 1974. Tenía 35 años cuando abandonó Chile y aterrizó en Sydney, lugar donde vivía su hermano mellizo quien había emigrado a estas tierras seis años antes. Ahora ya tiene 65 años, está jubilado y viviendo tranquilamente junto a su esposa en la ciudad de Canberra.

Durante su estadía en Australia, Gustavo se ha dedicado a enriquecerse intelectualmente. Realizó dos Masters en la Universidad de New South Wales en Sydney sobre Historia de Latinoamérica y España, más un curso sobre los aborígenes australianos en la Universidad de Western. "Hice clases de castellano y escribí un libro sobre el movimiento de solidaridad con Chile en Australia entre 1973 y 1990, el que se encuentra en la Biblioteca Nacional de Santiago", señala.

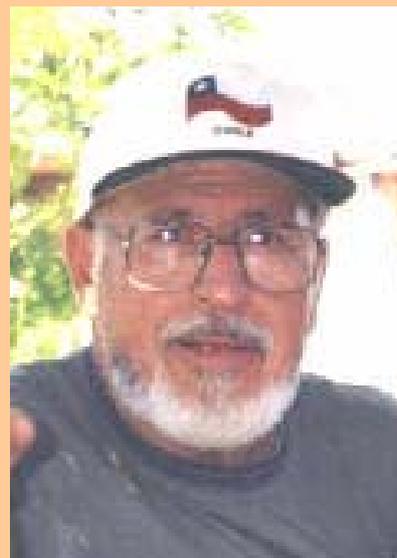
Gustavo aprovechó la oportunidad que brinda el



estudio para alimentarse de energías y mantenerse activo, pero los inicios en esta nueva tierra fueron muy duros. "Me acuerdo haber trabajado en distintas fábricas como obrero, también preparé bebidas gaseosas, puse tablas y clavos en la construcción, y manejé buses de la locomoción colectiva en Sydney", recuerda.

Antes de emigrar, Gustavo Martín había estudiado Filosofía y Teología en la Universidad Católica pero abandonó la carrera para trasladarse a Valparaíso donde finalizó sus estudios en la Universidad Católica de esa ciudad, donde se especializó en Educación de Adultos lo que le permitió trabajar estrechamente en el programa de la campaña de alfabetización durante el gobierno de Eduardo Frei Montalva.

Por esas cosas de la vida terminó como jefe de comunicaciones de los Servicios del Agro. Después del golpe militar de 1973 fue detenido y posteriormente liberado gracias a la intervención del obispo Bernardino Piñera, quien le recomendó salir del país. "Fui trasladado a Santiago donde me esperaba un automóvil de la embajada



francesa para poder ingresar a la sede diplomática. A los pocos días llegó mi señora que también era perseguida".

"Un día -cuenta Gustavo- unos funcionarios de la embajada de Australia llegaron a ofrecernos asilo político y yo acepté. Mis cuatro hijos quedaron al cuidado de mis suegros y bajo la custodia del gobierno francés, pero una vez en Australia fue este país el que asumió la responsabilidad y los trajo a fines de mayo de 1974".

Gustavo Martín Montenegro tiene una activa participación con la comunidad chilena residente la que comenzó a forjar desde el mismo instante en que pisó tierras australianas.

Fue presidente de la Unidad Popular en ese país, hasta que ésta desapareció, lo que le permitió crear una serie de contactos muy importantes dentro de la comunidad.

Fue así como puso en circulación, en la ciudad de Sydney, un boletín informativo llamado La Región que hasta el día de hoy sigue existiendo. "Con mi llegada a Canberra, lugar donde reside actualmente, me puse al frente del boletín de la Asociación Cultural lo que me ha servido para crear una red importante de comunicaciones en toda Australia".

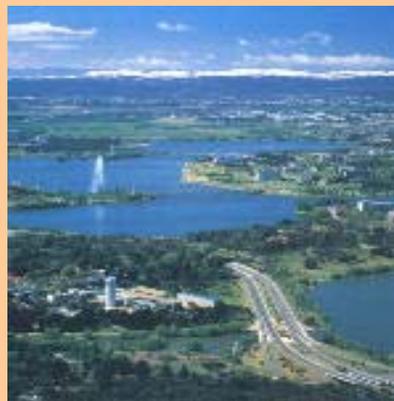
Relación entre Chilenos en Australia.

Para Gustavo, la relación entre los chilenos que residen en estas tierras está en un proceso de reencuentro. "La división entre inmigración política y económica empieza a desaparecer. Por eso es que hoy podemos hablar de distintas olas inmigratorias sin mayores problemas porque nuestra cultura, nuestra idiosincrasia y nuestro Chile nos une".

Esto queda demostrado, a su juicio, en las campañas de la Teletón, los temporales y el proyecto Sonrisa de Mujer, algunos de los programas que han calado hondamente dentro de los chilenos y lo que ha permitido reagruparlos.

"Además la cultura y sus manifestaciones son un excelente motor que nos permite vivir y disfrutar del folclore, del cine, del teatro y de la lectura", agrega.

Otro aspecto que a juicio de Gustavo es muy importante es el interés que está demostrando la colonia residente por conservar el idioma en la segunda y la



tercera generación. En este sentido, "el aporte de la señal internacional de Televisión Nacional es sin duda muy importante porque Chile está entrando a la casa de los chilenos y es como un reloj de alarma que despierta y pone en movimiento a miles de voluntades".

La creación de la Región XIV de Chile, como se ha denominado a la gran comunidad residente en el extranjero, ha despertado el interés y ha motivado la unión y el trabajo solidario entre todos los compatriotas. "Debemos avanzar más y el Gobierno deberá jugar un importante papel en todo ello", señala Martín.

Un Gran Colaborador

Es común leer en estas mismas páginas, donde ahora él está contando su experiencia, el relato de muchos chilenos que residen en Australia escrito de la mano de Gustavo Martín Montenegro quien desde es-

tas lejanas tierras se ha convertido en un estrecho colaborador de **Chile.com**.

"El triunfo de cada chileno en el exterior es el triunfo de Chile", señala justificando la razón que lo motiva a escribir sobre ellos para que todos compartan y saboreen, como él, la satisfacción que ellos sienten de ser reconocidos en lo que hacen después de mucho tiempo de esfuerzo y sacrificio lejos del país.

En Australia, con un 85% de inmigración obrera, más del 70% de ellos tienen a sus hijos en la Universidad o ya son profesionales. "Esto me alegra y yo les digo a los chilenos que triunfan que me conviden parte de esa alegría porque como chileno siento que también me pertenece.

Alegría que él también ha podido experimentar en carne propia ya que sus cuatro hijos que viven en Australia tienen sus títulos universitarios y están felices en esas tierras. "Yo estaré con ellos hasta el fin, si yo los traje no los puedo abandonar. Aún cuando ellos, ya mayores, tienen sus vidas muy distintas a la mía", reflexiona.

"Mis dos nietos y cuatro nietas han pasado a ser la prolongación del Chile de sus antepasados, como yo lo fui de mi abuelo suizo, de Berna, que llegó a Chile en 1887", dice este chileno que escribe sobre sus compatriotas en el extranjero y que esta vez nos abrió la puerta para conocer su propio testimonio, tan valioso y significativo como los que él busca.



Con pasión y orgullo

Grupo de danzas folclóricas de la Asociación Cultural de Canberra divulga los bailes y la música de Chile.

La Asociación Cultural Chilena de Canberra nació, en la Capital Federal de Australia, a raíz del Cabildo Cultural realizados en el mes de abril de 2002. Desde entonces, 113 chilenos con sus cuotas de inscripción pagadas, participan como socios o miembros de la institución. La Asociación Cultural se ha propuesto como tarea central desarrollar diversas actividades que permitan no solo preservar los valores de su propia cultura originaria, entre sus miembros y sus descendientes sino que además convertirse en promotores de la comunicación cultural en la nueva sociedad en que viven.

Una de estas funciones las cumple el *Grupo de Danzas y Bailes Folclóricos* que la Asociación posee. Como grupo nacieron en el mes de marzo del 2002 y por seis meses se dedicaron a trabajar intensamente en la preparación de las danzas y bailes de Chile, antes de realizar su primera presentación pública.

Bajo la dirección artística de Mirtha Abello, quién ha sido tenaz en imprimirle al grupo la mística necesaria, han mantenido el compromiso de ensayar religiosamente, una o dos veces por semana y adecuar sus horarios de trabajo, cuando se les solicita su participación en colegios y actividades culturales en la ciudad de Canberra. Cristian Meza, Nevenka Canelo, Katia Muñoz, Paulina Hellec, Luisa Abello, Francisco Meza, Teresa y Víctor Arellano, son los integrantes del grupo que expresan la satisfacción y el orgullo de hacerlo. Todos coinciden en lo mismo. Tuvimos la oportunidad de conversar con ellos y Teresa nos dijo: "los bailes me encantan y la Asociación me ha dado la oportunidad de hacerlo". Su esposo Víctor nos indica que siempre quiso bailar y que ahora encontró la oportunidad de hacerlo. Katia nos señala la importancia de adquirir presencia como inmigrante

en Australia, ya que "nos permite transmitir la cultura no solo a los chilenos, sino también a miles de personas que viven en la ciudad y que han escogido Canberra como el lugar para desarrollar sus vidas".

Cristian expresa así su pensamiento: "Vivir tan lejos de Chile y bailar aquí, me permite sentirme contento y orgulloso, al saber que lo hago por mi país, al cual sigo perteneciendo aunque soy también australiano.

Luisa nos cuenta que desde los 6 años estuvo participando en grupos de danzas chilenas y que hoy ello es parte importante de su vida.

Por último, Paulina también nos entrega su opinión: "Es un orgullo y una satisfacción personal hacerlo. Cuando mostramos esta parte de la cultura chilena, nos convertimos en comunicadores de los sentimientos y valores de nuestro pueblo".

La agradable conversación con el grupo debe terminar, ya que han sido llamados a su ensayo general para la presentación que realizarán en el Festival Multicultural de Canberra, a realizarse del 6 al 15 de febrero. La actuación del **Grupo de Danzas y Bailes Folclóricos** tendrá lugar día sábado 7 de febrero, a las 10 de la noche, en el escenario número dos del Festival.

Vestuario desde Chile.

Antes de empezar su ensayo general, se abrieron los paquetes traídos desde Chile por Aída Carrasco. Mirtha Abello había encargado a sus familiares del sur de Chile, hacer las compras. Eran las nuevas vestimentas para el grupo, adquiridas en Temuco y Chiloé. Todos, con un entusiasmo y curiosidad, similar al que mostrábamos en Chile cuando éramos escolares, se procedió a romper



nerviosamente los paquetes de las encomiendas Salieron sombreros, zapatos, faldas, boleros, chaquetas, pon-chos polainas y espuelas.

Alguien gritó "zapatos nuevos". Otro dijo "son de cuero y tienen el olor de cuero chileno".

Una espuela se cayó al suelo y su ruido metálico sirvió como si fuera el sonido de una campana que llamaba a clases. El ensayo debía empezar.

-----000-----



La actuación del Grupo de bailes y danzas del folclore chileno de la Asociación Cultural, en el Festival Multicultural de Canberra, en septiembre de 2003.

Manquehue, grupo en Canberra, que difunde el folclore de Chile.



Australia recibió, como lo hicieron muchos países del mundo, a un número considerable de chilenos, que por diversas razones dejaron su tierra de origen para buscar reconstruir sus vidas lejos de la patria que los vio nacer. En grandes y pequeñas ciudades de estas naciones, los nuevos habitantes no solo llegaron para incorporarse a esas nuevas sociedades desconocidas para la inmensa mayoría, trabajar con dignidad y esmero para ganarse el pan cotidiano, sino que además, trajeron con ellos sus vivencias, sus valores emocionales y sus raíces culturales.

La cultura, con la que nacieron y crecieron, ha sido siempre parte importante en el desarrollo de sus vidas y ellos se han esmerado no solo en conservarlas en sus núcleos familiares, sino que además, en difundirlas exitosamente en el nuevo medio social donde les ha correspondido vivir y reconstruir exitosamente sus vidas.

Este fenómeno social se observa en forma generalizada en todos los países donde han establecido sus nuevas residencias, convirtiéndolos a todos ellos en verdaderos embajadores de su país de origen. Allí, donde quiera que estén, se las han ingeniado para preservar sus valores culturales, las imágenes que les recuerdan su tierra natal, iconizadas en figuras de greda de Quinchamalí o de Pomaire; los platos de cobre adornados con carretas, paisajes rurales y escudos de su patria o ciudades natales, configuran un patrimonio que orgullosos exhiben en sus hogares, como queriendo demostrar la existencia viva y presente de la patria que dejaron. Las mantas de La Ligua o los ásperos ponchos arauca-

ños, constituyen también un apreciado tesoro que cuidan con celo dentro de las pertenencias hogareñas. Los acompaña también el recuerdo y la presencia de Neruda y Mistral, cuyos libros de aspecto amarillentos, envejecidos por los años, leídos y hojeados cientos de veces, contrarrestan con el brillo resplandeciente de estantes o vitrinas, que les sirven de albergue. Depositados allí, junto a discos y cassettes, cuyas carátulas anuncian en su interior las canciones populares y el folclore nacional.

Muchos chilenos, esparcidos en todos los continentes, han reactualizado la música y la danza, que creció con ellos, para afirmar este vínculo inseparable con el Chile que dejaron. Con vocación de maestros han pasado a convertirse en verdaderos agentes y promotores del folclore chileno, de su origen y significado. Cansados, después de largas horas de trabajo, concurren a ensayos para aprenderla y transmitirla a las nuevas generaciones y proyectarla, con una la profesionalidad que nace del corazón, en la nuevas sociedades que los han recibido.



Australia no ha sido la excepción en este fenómeno socio cultural, que cada día cobra mayor presencia en decenas de países que abrieron sus puertas a tantos y tantos chilenos. Con una población cercana a los 40 mil ciudadanos de origen chileno, Australia ha sido testigo de estos embajadores culturales, que han jugado un papel importante en el conocimiento de Chile y de los chilenos.

en el propósito que albergaban por muchos años.

De 6 personas, pasaron a reunir a 13 y así se dio forma definitiva al Conjunto folclórico "Manquehue". Muchos de ellos no se conocían anteriormente, pero fueron atraídos por el interés común de mantener vivas sus raíces culturales y desarrollar una amplia difusión cultural en la ciudad de Canberra.

Actuaciones en colegios, en

de Beals, Secretaria Verónica Veal, Tesorera Mariluz González y como representante legal Sixto Díaz.

Los integrantes del Conjunto Manquehue confiesan ser autodidactas y asiduos auditores de la música chilena, además de navegar por los canales de Internet para recoger el mayor número de información sobre las investigaciones musicales y folclóricas de Chile. Sus ensayos son alternados con bailes y danzas chilenas, además de clases teóricas de movimientos, coreografía y diseño. Sus intenciones son difundir el folclore chileno, enseñar a la juventud y crear, en el menor tiempo posible, un grupo musical que les permita actuar conjuntamente con música viva.

La selección del nombre escogido, tiene para todos ellos, un especial significado. En el idioma mapuche o mapudungo, "Manquehue" significa nido o reunión de cóndores. La imagen del cóndor, que también aparece en el escudo nacional, los identifica como chilenos y los hace sentirse orgullosos de su lugar de procedencia.

Son estos cóndores que han volado tan lejos, cruzando el Pacífico y estableciéndose en tierras tan lejanas como Australia, para dar testimonio aquí, de sus valores y de su cultura.

Dejando las diferencias del pasado, las comunidades chilenas del exterior, empiezan a reencontrarse en lo que siempre constituyó su identidad nacional, sus valores y sus preocupaciones.

Su vinculación con el país de origen se acrecienta con el acceso a la lectura de la prensa nacional a través del Internet y de las señales de la televisión nacional, que hoy



En Sydney, el Conjunto "Los Chilenos" y Tierra Lejana, en Melbourne, el Conjunto "Amacay" y en Canberra, el Grupo Juvenil de la Asociación Cultural Chilena y "Manquehue, para nombrar algunos de ellos, constituyen la expresión más significativa de esta muestra cultural.

MANQUEHUE, EXPRESION DE LA CULTURA CHILENA.

En el mes de julio del año 2002, después de haber hecho varios intentos y presentaciones más o menos improvisadas, un grupo de seis personas, todos residentes en la ciudad de Canberra, decidió organizarse en forma definitiva y constituir un grupo folclórico que mantuviera continuidad

en las instituciones de caridad, en actividades sociales de la comunidad chilena y latinoamericana residente, como la Teletón y el beneficio para los damnificados de los incendios ocurridos en Canberra en enero pasado, la celebración del 18 de septiembre, organizada por la Embajada Chilena para el cuerpo Diplomático acreditado en Australia, han sido presentaciones que los han marcado profundamente y que les ha dado mayor entusiasmo para continuar con la difusión de la música y la danza de Chile.

Prontos a obtener su personería jurídica, han designado su directiva, la que quedó constituida por las siguientes personas: Presidente Cristián Fuenzalida, Vice presidenta Macarena Morales

pueden recibir en sus hogares, a muchas millas de distancia. Chile tendrá que valorar este fenómeno, cuya importancia para el país, en la era de globalización, es de una riqueza difícil de imaginar en su contenido y beneficio. Un millón de chilenos que sienten y viven con Chile. Una península humana que es parte del país, aunque sus habitantes vivan lejos de él.



Espero que este trabajo iniciado pueda ser continuado por otros compatriotas. Será necesario hacerlo por Estados y Territorios, a fin de que las opiniones y experiencias sean realmente el reflejo de todos los chilenos que vivimos en Australia.

Esta presentación es solamente un pequeño aporte, el cual deberá ser enriquecido con la participación de compatriotas que han inmigrado a este país y que seguramente tienen mucho que decir a sus hijos, nietos o a las generaciones futuras.

La recopilación histórica es muy importante. El trabajo que se haga, será la memoria histórica de Chile y los chilenos en este país, que nos ha acogido con tanto cariño y hospitalidad.

*Gustavo Martín Montenegro
Canberra, mayo de 2004*

Organizaciones chilenas en Australia.

Lista confeccionada al mes de mayo del año 2004.

New South Wales:

Wollongong:

Illawarra Chilean Asociation. (Club Chileno de Wollongong)

Presidente: Cupertino Vásquez
4 Noble Parade
Lake Height,
NSW 2502 o
P.O. Box 285
Warrawong, NSW 2502
Teléfono: 02 - 4274 6157

Sydney:

Consejo Estatal de Organizaciones Chilenas

Presidente: Sr. Raúl Gattini
36 Codrington Street
Fairfield
N.S.W. 2165
Teléfono: 02 - 9724 7424
E-mail: raulgattini@hotmail.com

Club Cobreloa:

Presidente: Jorge Gahona
57 Kinghonne Road
Bonny Rigg, NSW 2177
Teléfono: 02- 9823.6831
Mobile: 0412.962.226
Teléfono del Club: 02- 9725.6643

Club Colo Colo:

Presidente: Luis Daza
16 Smart Street
Fairfield, NSW 2165
E-mail: luis_daza61@hotmail.com
Teléfono del Club: 02-9755.9530

Unión y Juventud:

Presidente: Juan Cáceres
PO Box 2128
Smithfield, NSW 2164
Teléfono: 02-9724.4353

Nuevo Club Chileno:

Presidente: Hugo Monsalve
PO.Box 160
Villawood, NSW 2163
Teléfono: 02-9234.7060

Trasandinos SS Club:

Presidente: Mario Castillo
PO Box 300
Kingford, NSW 2032
Teléfono: 02-9317 3661 -
Mobile: 0414 464 557

Grupo de Asistencia Social "Corazón":

Presidenta: Emilia Otero
487-C Smithfield Road
Wakeley, NSW 2176
Teléfono: 02-9604.0157

Grupo Folklórico "Quinchamaly":

Directora: Ximena Meneces
19 Mariner Crecent
Abbotsbury, NSW 2176
Teléfono: 02-

Grupo Folklórico "Lemuy":

Director: Eugenio Awad
81 Prairie Vale Road
Bossley Park, NSW, 2176
Teléfono: 02-9610.2489
Mobile: 0442.636.916

Grupo Folklórico "Tierra Lejana":

Director: Jorge Badiola
1 Scott Street
Bronte, NSW 2024
Teléfono: 02-9664.2239

Chilean Dancing Company:

Director: John Chetto
66 The Appian Way
Mt. Vernon, NSW 2759
Teléfono: 02- 9620.1190
Mobile: 0412.225.336

Grupo Folklórico "Los Chilenos":

Director: Andrés Alarcón
27 Bligh Street
Villawood, NSW 2163
Teléfono: 02-9728.7310

Amigos del Hogar de Cristo:

Presidente: Silvio Roger
PO Box 528
Mont Pritchard, NSW 2170
Teléfono: 02- 9823.7755

Centro de Hogar Amigos de Tocopilla:

Presidente: Jorge Cortés
P.O. Box 169
South Bexley, NSW 2207

Teletón:

Coordinador: Leonardo Cantillana
Teléfono: 02-9603 3574
Mobile: 0402 247 634

Grupo Santa Teresita de los Andes:

Irma Gutiérrez
Teléfono: 02-9686 2151

Club Flamenco:

Presidente: Francisco Gutiérrez (Jnr)
1 Julie Street
Blacktown, NSW 2148
Tel. 02- 9671.1130

**Australian Capital Territory :
Canberra.****Asociación Cultural Chilena**

Presidente: Ramón Cornejo
14 Goble Street
Hughes – Canberra
A.C.T. 2605
Teléfono: 02-6281.3844
E-mail: cornejo@netspeed.com.au

Club Chileno de Canberra:

Presidente: Dagoberto Paves
1 Dangar Street
Charnwood
A.C.T. 2615
Teléfono: 02.6259 2413
E-mail: crialepav@hotmail.com

Victoria: Melbourne.

Nombres y direcciones de organizaciones
chilenas en Melbourne:

Conjunto Folclórico Chileno Amacay.

Presidente: Sr. Víctor Pastor
P.O: Box 639
Noble Park – Melbourne
Victoria, 3174
E-mail: amacay83@hotmail.com

**Asociación de Comunidades Chilenas
de Victoria.**

Presidente: Sr. Manuel Vargas
P.O. Box 921G
Melbourne
Victoria, 3001
E-mail: luispoblete@hotmail.com

Club Chileno de Victoria.

Presidente: Guillermo Sánchez
PO Box 8
Braybrook
Victoria 3019

E:mail: guisatu@hotmail.com

Asociación de Amigos de Chile.

Presidente: Sr. Rigoberto Acevedo
2/21 Highland Avenue
Highett – Melbourne
Victoria, 3190
E-mail: racevedo@vtown.com.au

Centro Cultural Pablo Neruda.

Presidente: Sr. José Cornejo
24 Buckingham Street
Footscray – Melbourne
Victoria, 3011

Chile Lindo Inc.

Presidente: Sra. Verónica Rivera
54 Fitzgerald Stree
South Yarra – Melbourne
Victoria, 3141
Teléfono: 03 – 96862773
E-mail: chilelindoinc@hotmail.com

**Centro Social Chileno para
personas mayores:**

Presidente: Demetrio Ortega
P.O. Box 585
Dallas, Victoria 3047
Teléfono: 03-9302.4354
E-mail: demeortega@hotmail.com

**Comité Chileno de Exonerados y
Familiares de Desaparecidos:**

Presidenta: Norma Valenzuela
15 Potottenger Way
St. Albans, Victoria, 3021.
Teléfono: 03-9366.9294
E.mail: normachile@optusnet.com.au

Springvale Condors S.S.C.C.

Presidente: Sr. Segundo Hughes
212 Springfield Road
Blacburn – Melbourne
Victoria, 3130
Teléfono: 03 – 9877 5462

Cabildos Culturales

Presidente:
Sra. Violeta Véliz
P.O. Box 285
Avondale Heights
Melbourne
Victoria, 3034
E-mail: luisveliz@natspring.com.au

South Australia: Adelaide.

Nombres y direcciones de organizaciones
chilenas en Adelaide:

Asociación Chilena de Adelaide:

Presidente: Miguel Barrientos
37 McKenzie Crecent
Gulfview Heights
S.A. 5096
Teléfono:(H) 08- 8285 7230
Mobile: 0419 607 409
E.mail: miguel_b@iinet.net.au

Casa Chile:

Presidenta: Georgina Ríos
5 Catalina Avenue
Parafield Gardens, S.A. 5107
rios10@bigpond.com,
Secretaria: María Teresa Opazo
34 Templar Crecent
Pooraka
S.A. 5095
Teléfono: 08- 8359 4064

Chilean Club:

Presidente: Jorge Cáceres
10 Kelleway Street
Parafield Gardens, S.A 5107
Teléfono:(H) 08- 8266.4660

North Territory : Darwin.

En Darwin no hay organización chilena,
pero existen dos contactos
Hugo Espinoza
59 Adcock Crecent
Nakara, Darwin, N.T. 0810
Teléfono:(H) 08- 8945.1104
E.mail: riochiuchiu1@hotmail.com

Sra.

Ana Sepúlveda
1/230 Trower Road
Wagaman - Darwin
North Territory, 0810

Tasmania : Hobart.
(Son contactos)**Arauco Libre:**

Presidente: Germán Duarte
P.O.Box 530 F
Hobart, Tasmania 7001
Teléfono: 03-6227.8269

Vivian Aliaga Castro
133 Mockridge Road
Clarendon Vale, Hobart,
Tasmania 7019
Teléfono: 08 - 8945 6958

Queensland : Brisbane.

Marcial Parada
16 Probyn Street
Corinda, Queensland 4075
Teléfono: 07-3278.0938
E-mail: mmparada@mail2me.com.au

**SOUTH STAR SPORTING SOCIAL
& CULTURAL CLUB INC**

Presidente: Sr. David Andlovec
300 Bowhill Road
Willawong - Brisbane
Queensland, 4110
Teléfono: 07-3372.4077

Western Australia: Perth.**Nombres y direcciones de
organizaciones chilenas en Perth:**

Sr. Sergio Castro
Presidente Club Chile Nuevo
5 Cadden
East Victoria Park
Western Australia 6101
Teléfono: (08) 9361 0157
PO Box 420
Bentley
W.A. 6102
E-mail: castros@ses.curtin.edu.au o
serglat@hotmail.com
Sr. Sergio Castro
Presidente Club Chile Nuevo
5 Cadden
East Victoria Park
Western Australia 6101
Teléfono: (08) 9361 0157
PO Box 420
Bentley
W.A. 6102
E-mail: castros@ses.curtin.edu.au o
serglat@hotmail.com